

ROSCALE 150



ROSCALE 150

DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning
NO Bruksanvisning

FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k používání
TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató
BG Инструкция за експлоатация
RO Manualul de utilizare
ET Kasutusjuhend läbi
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas pamācība



Intro

DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung! Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	Seite 2
ENGLISH - Original Manual! Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	Page 6
FRANÇAIS - Notice originale! Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!	Page 10
ESPAÑOL - Traducción de las instrucciones originales ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de uso, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	Página 14
ITALIANO - Traduzione delle istruzioni originali Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	Pagina 18
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke instructies Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	Bladzijde 22
PORTUGUES - Tradução das instruções originais Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	Pagina 26
DANSK - Oversættelse af de originale instruktioner Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	Side 30
SVENSKA - Översättning av de ursprungliga instruktionerna Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	Sida 34
NORSK - Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene Les bruksanvisningen og oppbevar den vel! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!	Side 38
SUOMI - Aikuperäisten ohjeiden käänkö Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheitä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!	Sivulta 42
POLSKI - Tłumaczenie oryginalnych instrukcji Instrukcję obsługi proszę przeczytać i zachować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	Strony 46
CESKY - Překlad původních pokynů Navod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobenem chybou obsluhou zanika záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!	Stránky 50
TÜRKÇE - Orjinal talimatların çevirisi Kullanım açıklamalarını lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız! Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik değişiklikler yapma hakkımız saklıdır!	Sayfa 54
MAGYAR - Az eredeti utasítások fordítása Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	Oldaltól 58
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции Прочетете внимателно и запазете инструкцията за експлоатация! Не я захвърляйте или унищожавайте! При настъпили дефекти вследствие на неправилно обслужване гаранцията отпада! Технически изменения по уреда са изключително в компетенцията на фирмата производител!	Страница 62
ROMÂNESC - Traducerea instrucțiunilor originale Vă rugăm să citiți și să păstrați manualul de utilizare! Nu îl aruncați! În cazul deteriorărilor cauzate de erori de operare, garanția se pierde! Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!	Pagina 66
ESTU - Originaaljuhiste tõlge Palun lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles! Ärge visake ära! Käsitsemisvigadest tingitud kahjustuste korral kaotab garantii kehtivuse! Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!	Lehekülj 70
LIETUVOS - Originalių instrukcijų vertimas Perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasilikite ją! Neišmeskite! Garantija nebus taikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo! Pasilikama teisė daryti techninius pakeitimus!	Pusla-pis 74

Intro

LATVIEŠU - Oriģinālo instrukciju tulkojums

Lappuse 78

Lūdzu, izlasiet un uzglabāiet lietošanas instrukciju! Nemest prom! Ja ir bojājumi ekspluatācijas kļūdas dēļ, garantija zaudē spēku! Paturēt tehniskas izmaiņas!

ROSCALE 150 no. 1300007882

1	Hinweise zur Sicherheit	3
2	Technische Daten	3
2.1	Lieferumfang	3
3	Funktion des Gerätes	3
3.1	Anzeigeoberfläche	3
3.2	Tastenfunktion	3
3.3	Schnelle Anwendung	4
3.4	Funktionen und Bedienung	4
4	Zubehör	4
5	Kundendienst	5
6	Entsorgung	5

Kennzeichnungen in diesem Dokument



Gefahr!

Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.



Achtung!

Dieses Zeichen warnt vor Sach- oder Umweltschäden.



Aufforderung zu Handlungen

Symbolerklärung Aufschriften



EU-Konformitätskennzeichnung



UK-Konformitätskennzeichnung



FCC- Konformitätskennzeichnung



Konformitätskennzeichnung Australien/ Neuseeland



Konformitätskennzeichnung Japan



Bedienungsanleitung lesen



WEEE-Entsorgungskennzeichnung

1 Hinweise zur Sicherheit



Bitte lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch, insbesondere die "Hinweise zur Sicherheit". Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Verwenden Sie dieses Produkt in der angegebenen Umgebung, um Fehler zu vermeiden oder den Sensor zu beschädigen.

Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel oder ätzende Flüssigkeiten, um das Gehäuse der Waage abzuwischen.

Bauen Sie die Waagenstruktur und die internen Geräte nicht auseinander, da sich sonst der Wiegefehler erhöht.

Ziehen Sie nicht fest an der Spirale, um den Messfehler nicht zu erhöhen oder den Sensor zu beschädigen.

2 Technische Daten

Maximales Gewicht	150 kg
Auflösung	5 g
Genauigkeit	$\pm 0,05\%$ rdg+10g
Netzteil	Fernbedienung 5 AAA-Batterien, Waage: 5 AA-Batterien
Dauer	Fernbedienung 50 Stunden, Waage: 80 Stunden
Betriebstemperatur	-10°C - 40°C
Lagertemperatur	-15°C - 50°C
Temperaturschwankungsbereich	5°C/h
Relative Luftfeuchtigkeit	50 ~ 85%RH
Größe	271 x 271 x 74 mm

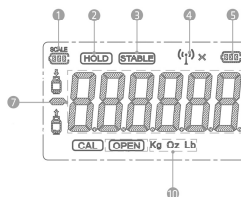
2.1 Lieferumfang

Kältemittelwaage, Fernbedienung, Bedienungsanleitung.

3 Funktion des Gerätes

3.1 Anzeigefläche

- 1 Die Batterieleistung
- 2 Sperren Sie den aktuellen Gewichtswert
- 3 Gewichtsstabilität
- 4 Status der drahtlosen Verbindung
- 5 Die Handgriffbatterieleistung
- 7 Gewicht
- 10 Aktuelle Einheit



3.2 Tastenfunktion



Halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Waage an- oder auszuschalten.



Drücken Sie die Taste, um die aktuelle Anzeige zu tarieren.



Drücken Sie die Taste, um zwischen den Einheiten kg, oz und lb umzuschalten.



Drücken Sie diese Taste, um die blaue Hintergrundbeleuchtung einzuschalten. Sie erlischt automatisch nach 10 Sekunden. Drücken und halten Sie die 3 Sekunden lang, bis der Alarmton einmal piept. Die Hintergrundbeleuchtung ist dann dauerhaft eingeschaltet; zum Ausschalten erneut drücken.



Drücken Sie diese Taste, um den aktuellen Gewichtswert zu fixieren.

3.3 Schnelle Anwendung

- In der Fernbedienung sind 5 AAA-Batterien eingelegt und in der Waage 5 AA-Batterien.
- Stellen Sie die Waage auf eine feste, horizontale Fläche.
- Drücken Sie auf die Einschalttaste an der Waage. Die Betriebsanzeige leuchtet einmal rot auf. Die Wireless-Anzeige blinkt mit hoher Frequenz rot und die Waage befindet sich im Kopplungsmodus.
- Drücken Sie die  Taste an der Fernbedienung. Die Fernbedienung sucht automatisch nach der Waage. Wenn die Wireless-Anzeige der Waage grün leuchtet und blinkt, wurde die Verbindung zwischen Waage und Fernbedienung erfolgreich hergestellt.
- Wählen Sie die entsprechende Einheit durch Drücken der Taste .
- Drücken Sie , um das Gewicht zu tarieren.
- Stellen Sie das zu wiegende Objekt auf die Waage und lesen Sie das Gewicht auf dem Display ab. Achten Sie dabei darauf, dass das Symbol "STABLE" angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste , um den aktuellen Gewichtswert zu fixieren.

3.4 Funktionen und Bedienung

Wiegevorgang:

- Nehmen Sie die Kühlmittelwaage aus der Verpackung und legen Sie sie auf eine harte, horizontale Plattform.
- Drücken Sie die Taste  an der Fernbedienung, um die Maschine zu starten.
- Drücken Sie , um die Einheiten in kg, oz und lb umzuschalten.
- Drücken Sie , um die aktuelle Anzeige zu löschen.
- Stellen Sie den Kältemittelbehälter in die Mitte des Waagenkörpers und setzen Sie ihn erneut zurück, um nur die Gewichtsänderung des Kältemittels anzuzeigen. Drücken Sie die Taste , um den aktuellen Wert zu speichern. Der Gewichtswert ändert sich nicht mit dem Gewicht auf der Waage.

Überlasterkennung:

Überschreitet das Gewicht den maximalen Wiegebereich (150 kg), erscheint FULL auf der LCD-Anzeige. Der Alarmton ertönt lang und die rote LED blinkt. Um die Waage vor Beschädigung zu schützen, vermeiden Sie bitte Lasten mit mehr als 150 kg.

Batterieanzeige:

Wenn die Batterie niedrig ist, blinkt das Batteriesymbol und die LCD-Anzeige kann unleserlich werden.

Bitte tauschen Sie die Batterien rechtzeitig aus, um die Waage normal benutzen zu können.

Andere:

- Selbsttest beim Start: Die Selbsttestzeit beträgt weniger als 2 Sekunden.
- Full Range Peeling.
- Automatisches Herunterfahren: Wenn sich das Gewicht auf der Waage nicht ändert, schaltet sich die Waage nach 10 Minuten automatisch aus.
- Wenn die Fernbedienung oder die Waage 2 Minuten lang nicht in Verbindung steht, wird sie automatisch heruntergefahren.

4 Zubehör

Geeignetes Zubehör finden Sie im Hauptkatalog oder unter www.rothenberger.com

5 Kundendienst

Die ROTHENBERGER Kundendienst-Standorte stehen zur Verfügung, um Ihnen zu helfen (siehe Liste im Katalog oder online), und Ersatzteile und Kundendienst werden durch dieselben Standorte angeboten. Bestellen Sie Ihre Zubehör- und Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler oder online über RO SERVICE+: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

6 Entsorgung

Teile des Gerätes sind Wertstoffe und können der Wiederverwertung zugeführt werden. Hierfür stehen zugelassene und zertifizierte Verwerterbetriebe zur Verfügung. Zur umweltverträglichen Entsorgung der nicht verwertbaren Teile (z.B. Elektronikschrott) befragen Sie bitte Ihre zuständige Abfallbehörde.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder: Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

1	Safety Notes.....	7
2	Technical Data	7
2.1	Scope of delivery	7
3	Function of the Unit	7
3.1	Display	7
3.2	Buttons	7
3.3	Quick Start	8
3.4	Function & Operation	8
4	Accessories	8
5	Customer service	8
6	Disposal	9

Markings in this document



Danger!

This sign warns against the danger of personal injuries.



Caution!

This sign warns against the danger of property damage and damage to the environment.



Call for action

Explanation of symbols Labels



EU conformity marking



UK conformity marking



FCC- conformity marking



Conformity marking Australia / New Zealand



Conformity marking Japan



Read operating instructions



WEEE disposal marking

1 Safety Notes



Please read this manual thoroughly before use, especially the "Warning" section. Keep the manual with the scale for further consultation.

Please use the scale in specified environment to avoid error or damage to the sensor.

Please do not use chemical solvent or corrosive liquid to clean the platform.

Please do not disassemble the platform to avoid big weighing error.

Remove the batteries if the scale is not to be used for a long time in case the leakage corrodes it.

2 Technical Data

Maximum capacity 150 kg

Resolution 5 g

Accuracy..... $\pm 0,05\%$ rdg+10g

Battery..... Hand-held remote: 5 x AAA batteries, Platform: 5 x AA batteries

Battery life Hand-held remote: 50 hours, Platform: 80 hours

Operating temperature -10°C - 40°C

Storage temperature -15°C - 50°C

Temperature fluctuation range 5°C/h

Relative humidity 50 ~ 85%RH

Dimensions..... 271 x 271 x 74 mm

2.1 Scope of delivery

Refrigerant Scale, Remote control, User Manual.

3 Function of the Unit

3.1 Display

1 Battery Level - Platform

2 Current Weight Locked

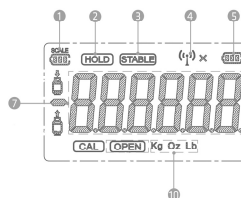
3 Stable Status

4 Communication Status

5 Battery Level - Remote

7 Weight

10 Current Unit



3.2 Buttons



Press this button to turn on the scale; hold for 3 seconds to turn off the scale.



Press to zero the reading.



Press to switch between kg, oz and lb.



Press to turn on the blue backlight. It will be automatically off after 10 seconds. Hold the button for 3 seconds until the buzzer beeps once, the backlight will be always on; press this button again to turn it off.



Press to lock current weight.

3.3 Quick Start

- ➔ 5 AAA batteries are inserted in the remote control and 5 AA batteries in the scale.
- ➔ Place the scale on a firm, horizontal surface.
- ➔ Press the power button on the scale. The power indicator lights up red once. The wireless indicator flashes red at a high frequency and the scale is in pairing mode.
- ➔ Press the  button on the remote control. The remote control automatically searches for the scale. If the wireless indicator on the scale lights up green and flashes, the connection between the scale and the remote control has been successfully established.
- ➔ Select the appropriate unit by pressing the button .
- ➔ Press  to tare the weight.
- ➔ Place the object to be weighed on the scale and read the weight on the display. Make sure that the "STABLE" symbol is displayed.
- ➔ Press the  button to fix the current weight value.

3.4 Function & Operation

Weighing:

- ➔ Take out the refrigerant scale and place the platform on solid and level ground.
- ➔ Press  button on the remote control to turn it on.
- ➔ Press  button to select your desired unit among kg, oz and lb.
- ➔ Press  button to zero the reading.
- ➔ Place the refrigerant tank in the center of the platform and zero it again to display the weight of the refrigerant. Press  button to lock the current weight, which remains unchanged even the object applied changes.

Overload Detection:

If the weight of refrigerant tank exceeds the scale's maximum capacity (150kg), the LCD will display FULL, the buzzer will beep and the red status indicator will flash indicate the alarm.

Note: Do not load an object that weighs more than 150kg onto the platform to avoid damages to the platform and sensor.

Battery Indication:

When the battery voltage is extremely low, the battery indicator icon will blink and the LCD may display unstable.

Please replace the batteries in time so that you can use the scale normally.

Other Functions:

- Self-test within 2 seconds after power-on.
- Tare function applies to full weighing range.
- Auto OFF: The scale will be automatically off if the weight remains unchanged for 10 minutes.
- When the remote does not communicate with the platform for 2 seconds, the scale will be automatically off.

4 Accessories

You can find suitable accessories in the main catalog or at www.rothenberger.com

5 Customer service

The ROTHENBERGER service locations are available to help you (see listing in catalog or online) and replacement parts and service are also available through these same service locations. Order your accessories and spare parts from your specialist retailer or using RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling. For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste.

For EU countries only: According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Only for United Kingdom: According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

1	Consignes de sécurité	11
2	Données techniques	11
2.1	Éléments livrés	11
3	Fonctionnement de l'appareil	11
3.1	Interface d'affichage.....	11
3.2	Fonction du bouton	11
3.3	Application rapide	12
3.4	Fonctions et fonctionnement.....	12
4	Accessoires	12
5	Service à la clientèle	13
6	Elimination des déchets	13

Pictogrammes contenus dans ce document



Danger!

Ce pictogramme signale un risque de blessure pour les personnes.



Attention!

Ce pictogramme signale un risque de dommage matériel ou de préjudice pour l'environnement.



Nécessité d'exécuter une action

Explication des symboles Incriptions



Marquage de conformité UE



Marquage de conformité UK



Marquage de conformité FCC



Marquage de conformité Australie / Nouvelle-Zélande



Marquage de conformité Japon



Lire le mode d'emploi



Marquage de mise au rebut DEEE



1 Consignes de sécurité



Veuillez lire attentivement les instructions avant utilisation, en particulier les « Consignes de sécurité ». Veuillez conserver les instructions pour référence future.

Utilisez ce produit dans l'environnement spécifié pour éviter les erreurs ou endommager le capteur.

N'utilisez pas de solvants chimiques ou de liquides corrosifs pour essuyer le boîtier de la balance.

Ne démontez pas la structure de la balance et l'équipement interne, sinon l'erreur de pesée augmentera.

Ne tirez pas trop sur la spirale afin de ne pas augmenter l'erreur de mesure ou d'endommager le capteur.

2 Données techniques

Poids maximal.....	150 kg
Résolution	5 g
Précision.....	±0,05% rdg+10g
Adaptateur secteur.....	Télécommande 5 piles AAA, balance : 5 piles AA
Durée.....	Télécommande 50 heures, balance : 80 heures
Température de fonctionnement	-10°C - 40°C
Température de stockage	-15°C - 50°C
Plage de variation de température	5°C/h
Humidité relative	50 ~ 85%RH
Dimensions.....	271 x 271 x 74 mm

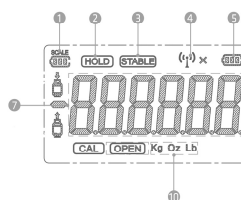
2.1 Éléments livrés

Balance à réfrigérant, télécommande, manuel d'instructions.

3 Fonctionnement de l'appareil

3.1 Interface d'affichage

- 1 La puissance de la batterie
- 2 Verrouiller la valeur de poids actuelle
- 3 Stabilité du poids
- 4 État de la connexion sans fil
- 5 La puissance de la batterie de la poignée
- 7 Poids
- 10 Unité actuelle



3.2 Fonction du bouton



Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour allumer ou désactiver l'échelle.



Appuyez sur le bouton pour tarer l'affichage actuel.



Appuyez sur le bouton pour basculer entre les unités kg, oz et lb.



Appuyez sur ce bouton pour allumer le rétroéclairage bleu. Il expire automatiquement au bout de 10 secondes. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que le son de l'alarme émette un bip. Le rétroéclairage est alors allumé en permanence ; Appuyez à nouveau pour éteindre.



Appuyez sur ce bouton pour verrouiller la valeur de poids actuelle.

3.3 Application rapide

- Il y a 5 piles AAA insérées dans la télécommande et 5 piles AA dans la balance.
- Placez la balance sur une surface ferme et horizontale.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation de la balance. Le voyant d'alimentation s'allume une fois en rouge. Le voyant sans fil clignote en rouge à haute fréquence et l'échelle est en mode d'appairage.
- Appuyez sur le  bouton de la télécommande. La télécommande recherchera automatiquement l'échelle. Si le voyant sans fil de la balance s'allume en vert et clignote, la connexion entre la balance et la télécommande a été établie avec succès.
- Sélectionnez l'unité appropriée en appuyant sur le  bouton.
- Appuyez  pour tarer le poids.
- Placez l'objet à peser sur la balance et lisez le poids sur l'écran. Assurez-vous que l'icône « STABLE » est affichée.
- Appuyez sur le bouton  pour verrouiller la valeur de poids actuelle.

3.4 Fonctions et fonctionnement

Processus de pesage :

- Retirez la balance de liquide de refroidissement de l'emballage et placez-la sur une plateforme horizontale dure.
- Appuyez sur le bouton  de la télécommande pour démarrer la machine.
- Appuyez  pour basculer les unités en kg, oz et lb.
- Appuyez pour  effacer l'affichage actuel.
- Placez le réservoir de réfrigérant au centre du corps de la balance et réinitialisez-le à nouveau pour afficher uniquement la variation de poids du réfrigérant. Appuyez sur le bouton  pour enregistrer la valeur actuelle. La valeur du poids ne change pas avec le poids sur la balance.

Détection de surcharge :

Si le poids dépasse la plage de pesée maximale (150 kg), FULL s'affiche sur l'écran LCD. L'alarme retentit pendant un long moment et la LED rouge clignote. Pour éviter les dommages à la balance, veuillez éviter les charges de plus de 150 kg.

Pile:

Lorsque la batterie est faible, l'icône de la batterie clignote et l'écran LCD peut devenir illisible. Veuillez remplacer les piles à temps pour utiliser normalement la balance.

Autre:

- Autotest au démarrage : le temps d'autotest est inférieur à 2 secondes.
- Peeling complet.
- Arrêt automatique : Si le poids sur la balance ne change pas, la balance s'éteindra automatiquement au bout de 10 minutes.
- Si la télécommande ou la balance n'est pas connectée pendant 2 minutes, elle s'éteindra automatiquement.

4 Accessoires

Vous pouvez trouver les accessoires appropriés dans le catalogue principal ou sur www.rothenberger.com

5 Service à la clientèle

Les centres de service clientèle ROTHENBERGER sont disponibles pour vous aider (voir la liste dans le catalogue ou en ligne) et pour le remplacement des pièces, ainsi que pour la révision. Commandez vos accessoires et pièces de rechange auprès de votre revendeur spécialisé ou RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

6 Elimination des déchets

Certaines pièces de l'appareil sont recyclables et peuvent donc faire l'objet d'un traitement de recyclage. Des entreprises de recyclage agréées et certifiées sont disponibles à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre administration de déchets compétente pour l'élimination non polluante des pièces non recyclables (par ex. déchets électroniques).



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Pour les pays européens uniquement: Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France :



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

1	Indicaciones de seguridad	15
2	Datos técnicos	15
2.1	Volumen de suministro	15
3	Función del aparato	15
3.1	Interfaz de visualización	15
3.2	Función de botón	15
3.3	Aplicación rápida	16
3.4	Funciones y funcionamiento	16
4	Accesorios	16
5	Atención al cliente.....	17
6	Eliminación	17

Marcaciones en este documento



Peligro!

Este símbolo avisa de que el usuario corre peligro de lesionarse.



Atención!

Este símbolo avisa de que hay peligro de causar daños materiales o medioambientales.



Requerimiento de actuar

Explicación de los símbolos Etiquetas



Marcado de conformidad UE



Marcado de conformidad del Reino Unido



Etiquetado de conformidad FCC



Etiquetado de conformidad Australia / Nueva Zelanda



Marcado de conformidad Japón



Lea el manual de instrucciones



Etiquetado de eliminación de RAEE

1 Indicaciones de seguridad



Lea atentamente las instrucciones antes de usar, especialmente las "Notas de seguridad". Guarde las instrucciones para futuras consultas.

Utilice este producto en el entorno especificado para evitar errores o dañar el sensor.

No utilice disolventes químicos ni líquidos corrosivos para limpiar la carcasa de la balanza.

No desmonte la báscula y el equipo interno, de lo contrario, el error de pesaje aumentará.

No tire de la espiral con fuerza para no aumentar el error de medición o dañar el sensor.

2 Datos técnicos

Peso máximo 150 kg

Resolución 5 g

Precisión..... $\pm 0,05\%$ rdg+10g

Alimentación..... Mando a distancia 5 pilas AAA, báscula: 5 pilas AA

Tiempo de funcionamiento Mando a distancia 50 horas, escala: 80 horas

Temperatura de funcionamiento -10°C - 40°C

Temperatura de almacenamiento -15°C - 50°C

Intervalo de fluctuación de la temperatura ... 5°C/h

Humedad relativa 50 ~ 85%RH

Dimensiones..... 271 x 271 x 74 mm

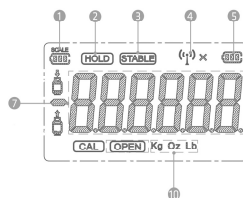
2.1 Volumen de suministro

Báscula de refrigerante, mando a distancia, manual de instrucciones.

3 Función del aparato

3.1 Interfaz de visualización

- 1 La energía de la batería
- 2 Bloquear el valor de peso actual
- 3 Estabilidad del peso
- 4 Estado de la conexión inalámbrica
- 5 El mango de energía de la batería
- 7 Peso
- 10 Unidad actual



3.2 Función de botón



Mantenga presionado este botón durante 3 segundos para encender o apagar la báscula.



Presione el botón para tarar la pantalla actual.



Presione el botón para alternar entre unidades de kg, oz y lb.



Presione este botón para encender la luz de fondo azul. Caduca automáticamente después de 10 segundos. Mantenga presionado durante 3 segundos hasta que el sonido de la alarma suene una vez. A continuación, la luz de fondo se enciende permanentemente; Presione nuevamente para apagar.



Presione este botón para bloquear el valor de peso actual.

3.3 Aplicación rápida

- Hay 5 pilas AAA insertadas en el mando a distancia y 5 pilas AA en la báscula.
- Coloque la báscula sobre una superficie firme y horizontal.
- Presione el botón de encendido en la báscula. El indicador de encendido se ilumina en rojo una vez. El indicador inalámbrico parpadea en rojo a alta frecuencia y la báscula está en modo de emparejamiento.
- Pulse el  botón del mando a distancia. El mando a distancia buscará automáticamente la báscula. Si el indicador inalámbrico de la báscula se ilumina en verde y parpadea, la conexión entre la báscula y el mando a distancia se ha establecido correctamente.
- Seleccione la unidad apropiada pulsando el  botón.
- Presione  para tarar el peso.
- Coloque el objeto a pesar en la báscula y lea el peso en la pantalla. Asegúrese de que se muestre el icono "ESTABLE".
- Presione el botón  para bloquear el valor de peso actual.

3.4 Funciones y funcionamiento

Proceso de pesaje:

- Retire la incrustación de refrigerante del paquete y colóquela sobre una plataforma horizontal dura.
- Pulse el botón del  mando a distancia para poner en marcha la máquina.
- Presione  para alternar las unidades en kg, oz y lb.
- Presione  para borrar la pantalla actual.
- Coloque el depósito de refrigerante en el centro de la báscula y reinicielo nuevamente para mostrar solo el cambio en el peso del refrigerante. Presione el botón  para guardar el valor actual. El valor del peso no cambia con el peso en la báscula.

Detección de sobrecarga:

Si el peso supera el rango de pesaje máximo (150 kg), aparece FULL en la pantalla LCD. El sonido de la alarma suena durante mucho tiempo y el LED rojo parpadea. Para proteger la báscula de daños, evite cargas de más de 150 kg.

Batería:

Cuando la batería esté baja, el icono de la batería parpadeará y la pantalla LCD puede volverse ilegible.

Reemplace las baterías a tiempo para usar la báscula normalmente.

Otro:

- Autoprueba al inicio: El tiempo de autoprueba es inferior a 2 segundos.
- Peeling de gama completa.
- Apagado automático: Si el peso de la báscula no cambia, la báscula se apagará automáticamente después de 10 minutos.
- Si el control remoto o la báscula no se conectan durante 2 minutos, se apagarán automáticamente.

4 Accesorios

Puede encontrar los accesorios adecuados en el catálogo principal o en www.rothenberger.com

5 Atención al cliente

Los puntos de servicio de ROTHENBERGER (consulte la lista en el catálogo o en internet) están a su disposición para ayudarle y ofrecerle piezas de repuesto y servicio técnico. Para realizar el pedido de accesorios y piezas de repuesto, acuda a su distribuidor especializado o utilice RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

6 Eliminación

Algunas partes del aparato son materiales reciclables. Para su recogida se encuentran a disposición centros de reciclaje homologados y certificados. Para una eliminación ecológica de las piezas no reciclables (p.ej. chatarra del sistema electrónico) consulte con su organismo de limpieza correspondiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para países UE: De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

1	Misure di sicurezza	19
2	Dati tecnici	19
2.1	Fornitura	19
3	Funzionamento dell'attrezzo	19
3.1	Interfaccia di visualizzazione	19
3.2	Funzione pulsante	19
3.3	Applicazione rapida	20
3.4	Funzioni e funzionamento.....	20
4	Accessori	20
5	Servizio clienti	20
6	Smaltimento.....	21

Significato dei simboli presenti nelle istruzioni d'uso



Pericolo!

Questo simbolo mette in guardia dai danni fisici alle persone.



Attenzione!

Questo simbolo mette in guardia dai danni materiali alle cose o all'ambiente.



Seguire le istruzioni

Spiegazione dei simboli Etichette



Etichettatura di conformità UE



Marchio di conformità UK



Marchio di conformità FCC



Etichettatura di conformità Australia / Nuova Zelanda



Marchio di conformità Giappone



Leggere le istruzioni per l'uso



Etichettatura per lo smaltimento dei RAEE



1 Misure di sicurezza



Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso, in particolare le "Note di sicurezza". Si prega di conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Utilizzare questo prodotto nell'ambiente specificato per evitare errori o danneggiare il sensore.

Non utilizzare solventi chimici o liquidi corrosivi per pulire l'alloggiamento della bilancia.

Non smontare la bilancia e l'attrezzatura interna, altrimenti l'errore di pesatura aumenterà.

Non tirare la spirale con forza per non aumentare l'errore di misurazione o danneggiare il sensore.

2 Dati tecnici

Peso massimo.....	150 kg
Risoluzione.....	5 g
Precisione.....	±0,05% rdg+10g
Alimentazione.....	Telecomando 5 batterie AAA, bilancia: 5 batterie AA
Tempo di funzionamento.....	Telecomando 50 ore, bilancia: 80 ore
Temperatura di funzionamento	-10°C - 40°C
Temperatura di stoccaggio.....	-15°C - 50°C
Intervallo di fluttuazione della temperatura ..	5°C/h
Umidità relativa	50 ~ 85%RH
Dimensioni.....	271 x 271 x 74 mm

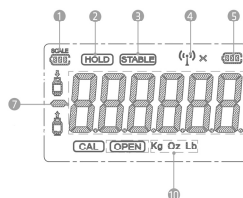
2.1 Fornitura

Bilancia refrigerante, telecomando, manuale di istruzioni.

3 Funzionamento dell'attrezzo

3.1 Interfaccia di visualizzazione

- 1 La carica della batteria
- 2 Bloccare il valore del peso corrente
- 3 Stabilità del peso
- 4 Stato della connessione wireless
- 5 L'alimentazione della batteria dell'impugnatura
- 7 Peso
- 10 Unità di corrente



3.2 Funzione pulsante



Tenere premuto questo pulsante per 3 secondi per accendere o spegnere la bilancia.



Premere il pulsante per tarare il display corrente.



Premere il pulsante per alternare tra unità kg, oz e lb.



Premere questo pulsante per attivare la retroilluminazione blu. Scade automaticamente dopo 10 secondi. Tenere premuto per 3 secondi finché il suono dell'allarme non emette un segnale acustico. La retroilluminazione viene quindi accesa in modo permanente; Premere di nuovo per spegnere.



Premere questo pulsante per bloccare il valore del peso corrente.

3.3 Applicazione rapida

- Ci sono 5 batterie AAA inserite nel telecomando e 5 batterie AA nella bilancia.
- Posizionare la bilancia su una superficie solida e orizzontale.
- Premere il pulsante di accensione sulla bilancia. L'indicatore di alimentazione si illumina una volta in rosso. L'indicatore wireless lampeggia in rosso ad alta frequenza e la bilancia è in modalità di associazione.
- Premere il  pulsante sul telecomando. Il telecomando cercherà automaticamente la bilancia. Se l'indicatore wireless della bilancia si illumina in verde e lampeggia, la connessione tra la bilancia e il telecomando è stata stabilita correttamente.
- Selezionare l'unità appropriata premendo il  pulsante.
- Premere  per tarare il peso.
- Posizionare l'oggetto da pesare sulla bilancia e leggere il peso sul display. Assicurarsi che l'icona "STABILE" sia visualizzata.
- Premere il pulsante  per bloccare il valore del peso corrente.

3.4 Funzioni e funzionamento

Processo di pesatura:

- Rimuovere la bilancia del refrigerante dalla confezione e posizionarla su una piattaforma rigida e orizzontale.
- Premere il pulsante  sul telecomando per avviare la macchina.
- Premere  per alternare le unità in kg, oz e lb.
- Premere  per cancellare la visualizzazione corrente.
- Posizionare il serbatoio del refrigerante al centro della bilancia e reimpostarlo nuovamente per mostrare solo la variazione del peso del refrigerante. Premere il pulsante  per salvare il valore corrente. Il valore del peso non cambia con il peso sulla bilancia.

Rilevamento del sovraccarico:

Se il peso supera il campo di pesatura massimo (150 kg), sul display LCD viene visualizzato FULL. Il suono dell'allarme suona a lungo e il LED rosso lampeggia. Per proteggere la bilancia da eventuali danni, evitare carichi superiori a 150 kg.

Batteria:

Quando la batteria è scarica, l'icona della batteria lampeggia e il display LCD potrebbe diventare illeggibile.

Si prega di sostituire le batterie in tempo per utilizzare normalmente la bilancia.

Altro:

- Autotest all'avvio: il tempo di autotest è inferiore a 2 secondi.
- Peeling a gamma completa.
- Spegnimento automatico: Se il peso sulla bilancia non cambia, la bilancia si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti.
- Se il telecomando o la bilancia non vengono collegati per 2 minuti, si spegneranno automaticamente.

4 Accessori

Gli accessori adatti sono disponibili nel catalogo principale o su www.rothenberger.com

5 Servizio clienti

ROTHENBERGER è a completa disposizione per supporto e assistenza tecnica attraverso il vostro rivenditore di fiducia o tramite il portale online RO SERVICE+: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Alcune componenti sono riciclabili e sono da smaltire separatamente. Vi sono imprese addette e certificate a tali lavori. Per uno smaltimento corretto dei componenti non riciclabili (p.es. rifiuti elettronici) rivolgersi alle imprese competenti.



Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per Paesi UE: Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

1	Aanwijzingen betreffende de veiligheid	23
2	Technische gegevens	23
2.1	Leveringsomvang	23
3	Werking van de machine	23
3.1	Beeldscherm Interface	23
3.2	Knop functie	23
3.3	Snelle toepassing	24
3.4	Functies en bediening.....	24
4	Toebehoren	24
5	Klantenservice.....	25
6	Afvalverwijdering	25

Gebruikte symbolen en tekens in dit document



Gevaar!

Dit symbool waarschuwt voor lichamelijk letsel.



Let op!

Dit teken waarschuwt voor materiële schade en schade aan het milieu.



Verzoek te handelen

Verklaring van symbolen Labels



EU-conformiteitsmarkering



UK conformiteitsmarkering



FCC-conformiteitsmarkering



Markering conformiteit Australië / Nieuw-Zeeland



Markering conformiteit Japan



Gebruiksaanwijzing lezen



Etikettering verwijdering WEEE

1 Aanwijzingen betreffende de veiligheid



Lees voor gebruik de instructies aandachtig door, met name de "Veiligheids-instructies". Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Gebruik dit product in de gespecificeerde omgeving om fouten of beschadiging van de sensor te voorkomen.

Gebruik geen chemische oplosmiddelen of bijtende vloeistoffen om de behuizing van de balans schoon te vegen.

Haal de weegschaal en de interne apparatuur niet uit elkaar, anders neemt de weegfout toe.

Trek de spiraal niet strak aan om de meetfout niet te vergroten of de sensor te beschadigen.

2 Technische gegevens

Maximaal gewicht..... 150 kg

Resolutie 5 g

Nauwkeurigheid $\pm 0,05\%$ rdg+10g

Stroomvoorziening Afstandsbediening 5 AAA-batterijen, weegschaal: 5 AA-batterijen

Bedrijfstijd..... Afstandsbediening 50 uur, weegschaal: 80 uur

Bedrijfstemperatuur -10°C - 40°C

Opslagtemperatuur -15°C - 50°C

Temperatuurschommelingsbereik... 5°C/h

Relatieve vochtigheid 50 ~ 85%RH

Afmetingen 271 x 271 x 74 mm

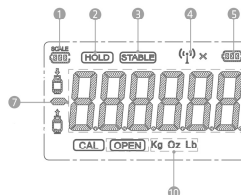
2.1 Leveringsomvang

Koudemiddelweegschaal, afstandsbediening, handleiding.

3 Werking van de machine

3.1 Beeldscherm Interface

- 1 Het batterijvermogen
- 2 Vergrendel de huidige gewichtswaarde
- 3 Stabiliteit van het gewicht
- 4 Status draadloze verbinding
- 5 Het handvat batterijvermogen
- 7 Gewicht
- 10 Huidige eenheid



3.2 Knop functie



Houd deze knop 3 seconden ingedrukt om de weegschaal aan of uit te zetten.



Druk op de knop om het huidige display te tarreren.



Druk op de knop om te schakelen tussen kg-, oz- en lb-eenheden.



Druk op deze knop om de blauwe achtergrondverlichting in te schakelen. Het vervalst automatisch na 10 seconden. Houd 3 seconden ingedrukt totdat het alarm één keer piept. De achtergrondverlichting wordt dan permanent ingeschakeld; Druk nogmaals om uit te schakelen.



Druk op deze knop om de huidige gewichtswaarde te vergrendelen.

3.3 Snelle toepassing

- In de afstandsbediening zitten 5 AAA-batterijen en in de weegschaal zitten 5 AA-batterijen.
- Plaats de weegschaal op een stevige, horizontale ondergrond.
- Druk op de aan/uit-knop op de weegschaal. De aan/uit-indicator licht één keer rood op. De draadloze indicator knippert rood met een hoge frequentie en de weegschaal staat in de koppelingsmodus.
- Druk op de  knop op de afstandsbediening. De afstandsbediening zoekt automatisch naar de weegschaal. Als de draadloze indicator van de weegschaal groen oplicht en knippert, is de verbinding tussen de weegschaal en de afstandsbediening tot stand gebracht.
- Selecteer het juiste apparaat door op de knop te drukken .
- Druk  op om het gewicht te tarreren.
- Plaats het te wegen object op de weegschaal en lees het gewicht af op het display. Zorg ervoor dat het pictogram "STABLE" wordt weergegeven.
- Druk op de knop  om de huidige gewichtswaarde te vergrendelen.

3.4 Functies en bediening

Weegproces:

- Haal de koelvloeistofweegschaal uit de verpakking en plaats deze op een hard, horizontaal platform.
- Druk op de knop  op de afstandsbediening om de machine te starten.
- Druk hierop  om de eenheden in kg, oz en lb in te schakelen.
- Druk  op om het huidige scherm te wissen.
- Plaats het koelmiddelreservoir in het midden van de weegschaal en reset het opnieuw om alleen de verandering in het gewicht van het koelmiddel weer te geven. Druk op de knop  om de huidige waarde op te slaan. De gewichtswaarde verandert niet met het gewicht op de weegschaal.

Detectie van overbelasting:

Als het gewicht het maximale weegbereik (150 kg) overschrijdt, verschijnt FULL op het LCD-scherm. Het alarmgeluid klinkt lang en de rode LED knippert. Vermijd lasten van meer dan 150 kg om de weegschaal tegen beschadiging te beschermen.

Batterij:

Als de batterij bijna leeg is, knippert het batterijpictogram en wordt het LCD-scherm mogelijk onleesbaar.

Vervang de batterijen op tijd om de weegschaal normaal te kunnen gebruiken.

Ander:

- Zelftest bij het opstarten: De zelftesttijd is minder dan 2 seconden.
- Volledig bereik schillen.
- Automatische uitschakeling: Als het gewicht op de weegschaal niet verandert, wordt de weegschaal na 10 minuten automatisch uitgeschakeld.
- Als de afstandsbediening of weegschaal 2 minuten niet is aangesloten, wordt deze automatisch uitgeschakeld.

4 Toebehoren

Passende accessoires vindt u in de hoofdcatalogus of op www.rothenberger.com

5 Klantenservice

De ROTHENBERGER service-locaties zijn er om u te helpen (zie lijst in de catalogus of online). Via deze service-locaties zijn ook vervangende onderdelen verkrijgbaar. Bestel uw accessoires en reserveonderdelen via de vakhandel of RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

6 Afvalverwijdering

Delen van het apparaat zijn recyclebare materialen en kunnen dus opnieuw worden gebruikt. Hiertoe staan geregistreerde en gecertificeerde recyclebedrijven ter beschikking. Voor de milieuvriendelijke verwerking van de niet-recyclebare delen (bijv. elektronisch schroot) dient u de plaatselijk bevoegde afvaldiensten te raadplegen.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor de EU-landen: Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

1	Indicações sobre a segurança	27
2	Dados técnicos.....	27
2.1	Material fornecido	27
3	Função do aparelho	27
3.1	Interface de visualização	27
3.2	Função de botão.....	27
3.3	Aplicação rápida	28
3.4	Funções e funcionamento	28
4	Acessórios	28
5	Serviço de apoio ao cliente	28
6	Eliminação	29

Identificações neste documento



Perigo!

Este símbolo avisa de danos pessoais.



Atenção!

Este símbolo avisa de danos materiais ou ambientais.



Incentivo para acções

Explicação dos símbolos Etiquetas



Marcação de conformidade UE



Marcação de conformidade do Reino Unido



Marcação de conformidade FCC



Marcação de conformidade da Austrália / Nova Zelândia



Marcação de conformidade Japão



Ler o manual de instruções



Etiquetagem de eliminação de REEE

1 Indicações sobre a segurança



Leia atentamente as instruções antes de utilizar, especialmente as "Notas de Segurança". Guarde as instruções para referência futura.

Use este produto no ambiente especificado para evitar erros ou danificar o sensor.

Não utilize solventes químicos ou líquidos corrosivos para limpar a carcaça da balança.

Não desmonte a balança e o equipamento interno, caso contrário o erro de pesagem aumentará.

Não puxe a espiral com força para não aumentar o erro de medição ou danificar o sensor.

2 Dados técnicos

Peso máximo	150 kg
Resolução	5 g
Precisão	±0,05% rdg+10g
Alimentação eléctrica	Controlo remoto 5 pilhas AAA, balança: 5 pilhas AA
Tempo de funcionamento	Controlo remoto 50 horas, escala: 80 horas
Temperatura de funcionamento	-10°C - 40°C
Temperatura de armazenamento	-15°C - 50°C
Intervalo de flutuação de temperatura	5°C/h
Humidade relativa	50 ~ 85%RH
Dimensões	271 x 271 x 74 mm

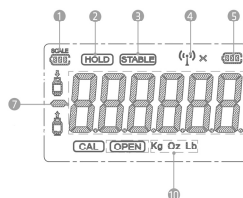
2.1 Material fornecido

Balança de refrigerante, controle remoto, manual de instruções.

3 Função do aparelho

3.1 Interface de visualização

- 1 A energia da bateria
- 2 Bloquear o valor de peso atual
- 3 Estabilidade de peso
- 4 Estado da ligação sem fios
- 5 A energia da bateria do punho
- 7 Peso
- 10 Unidade Atual



3.2 Função de botão



Mantenha pressionado este botão por 3 segundos para ligar ou desligar a escala.



Pressione o botão para tare a exibição atual.



Pressione o botão para alternar entre unidades kg, oz e lb.



Pressione este botão para ligar a luz de fundo azul. Expira automaticamente após 10 segundos. Mantenha pressionado por 3 segundos até que o som do alarme emita uma vez. A luz de fundo é então permanentemente ligada; Pressione novamente para desligar.



Pressione este botão para bloquear o valor de peso atual.

3.3 Aplicação rápida

- São 5 pilhas AAA inseridas no telecomando e 5 pilhas AA na balança.
- Coloque a balança numa superfície firme e horizontal.
- Pressione o botão liga/desliga na balança. O indicador de energia acende-se a vermelho uma vez. O indicador sem fio pisca vermelho em uma alta frequência e a escala está no modo de emparelhamento.
- Pressione o  botão no controle remoto. O telecomando procurará automaticamente a balança. Se o indicador sem fio da balança acender verde e piscar, a conexão entre a balança e o controle remoto foi estabelecida com sucesso.
- Selecione a unidade apropriada pressionando o  botão.
- Pressione  para reduzir o peso.
- Coloque o objeto a pesar na balança e leia o peso no visor. Certifique-se de que o ícone "STABLE" é exibido.
- Pressione o botão  para bloquear o valor de peso atual.

3.4 Funções e funcionamento

Processo de pesagem:

- Retire a balança de refrigerante da embalagem e coloque-a numa plataforma rígida e horizontal.
- Pressione o botão  no controle remoto para iniciar a máquina.
- Pressione  para alternar as unidades em kg, oz e lb.
- Pressione  para limpar a exibição atual.
- Coloque o reservatório de refrigerante no centro da balança e resete-o novamente para mostrar apenas a mudança no peso do refrigerante. Pressione o botão  para salvar o valor atual. O valor do peso não muda com o peso na balança.

Deteção de sobrecarga:

Se o peso exceder a faixa de pesagem máxima (150 kg), FULL aparecerá no visor LCD. O som do alarme soa por um longo tempo e o LED vermelho pisca. Para proteger a balança de danos, evite cargas superiores a 150 kg.

Bateria:

Quando a bateria estiver fraca, o ícone da bateria piscará e o visor LCD poderá ficar ilegível. Por favor, substitua as baterias a tempo de usar a balança normalmente.

Outros:

- Autoteste na inicialização: O tempo de autoteste é inferior a 2 segundos.
- Peeling de gama completa.
- Desligamento automático: Se o peso na balança não mudar, a balança desligará automaticamente após 10 minutos.
- Se o controle remoto ou a balança não estiverem conectados por 2 minutos, ele será desligado automaticamente.

4 Acessórios

Você pode encontrar acessórios adequados no catálogo principal ou em www.rothenberger.com

5 Serviço de apoio ao cliente

As instalações de assistência da ROTHENBERGER estão disponíveis para ajudá-lo (consulte a lista no catálogo ou online). Estas instalações de assistência colocam também ao seu dispor peças de substituição e assistência. Encomende os seus acessórios e peças sobresselentes a um revendedor especialista ou de RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

✉ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Algumas partes do equipamento são materiais valiosos e podem ser reciclados. Para este fim, há empresas de reciclagem autorizadas e certificadas à sua disposição. Para eliminar as partes não-recicláveis (p. ex. Sucata electrónica) de modo compatível com o ambiente, por favor, entre em contacto com a respectiva autoridade de reciclagem local.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Só para países UE: Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

Indhold	Side
1	Henvisninger til sikkerheden 31
2	Tekniske data..... 31
2.1	Leveringsomfang 31
3	Enhedens funktion 31
3.1	Skærmgrænseflade 31
3.2	Knap funktion 31
3.3	Hurtig påføring 32
3.4	Funktioner og betjening 32
4	Tilbehør 32
5	Kundeservice..... 32
6	Affaldsbehandling 33

Symboler i denne dokumentation



Fare!

Dette tegn advarer mod personskader.



Pas på!

Dette tegn advarer mod ting- eller miljøskader.



Opfordrer til handling

Forklaring af symboler Etiketter



EU-overensstemmelsesmærkning



UK-overensstemmelsesmærkning



FCC-overensstemmelsesmærkning



Overensstemmelsesmærkning Australien / New Zealand



Overensstemmelsesmærkning Japan



Læs betjeningsvejledningen



Mærkning om bortskaffelse af WEEE

1 Henvisninger til sikkerheden



Læs venligst instruktionerne omhyggeligt før brug, især "Sikkerhedsbemærkninger".
Gem venligst instruktionerne til fremtidig reference.

Brug dette produkt i det specificerede miljø for at undgå fejl eller beskadige sensoren.
Brug ikke kemiske opløsningsmidler eller ætsende væsker til at tørre vægtens hus af.
Skil ikke vægten og det interne udstyr ad, da vejefejlen ellers øges.
Træk ikke spiralen stramt for ikke at øge målefejlen eller beskadige sensoren.

2 Tekniske data

Maksimal vægt 150 kg
Opløsning 5 g
Nøjagtighed $\pm 0,05\%$ rdg + 10g
Strømforsyning Fjernbetjening 5 AAA-batterier, vægt: 5 AA-batterier
Driftstid Fjernbetjening 50 timer, skala: 80 timer
Driftstemperatur $-10^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$
Opbevaringstemperatur $-15^{\circ}\text{C} - 50^{\circ}\text{C}$
Temperaturudsving 5°C/h
Relativ luftfugtighed 50 ~ 85%RH
Dimensioner 271 x 271 x 74 mm

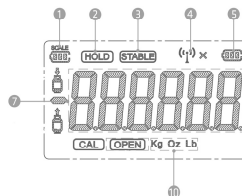
2.1 Leveringsomfang

Kølemiddelvægt, fjernbetjening, brugsanvisning.

3 Enhedens funktion

3.1 Skærmgrænseflade

- 1 Batteristrømmen
- 2 Lås den aktuelle vægtværdi
- 3 Vægtstabilitet
- 4 Status for trådløs forbindelse
- 5 Håndtagets batteristrøm
- 7 Vægt
- 10 Nuværende enhed



3.2 Knap funktion



Tryk og hold denne knap nede i 3 sekunder for at tænde eller slukke for vægten.



Tryk på knappen for at tarere det aktuelle display.



Tryk på knappen for at skifte mellem kg-, oz- og lb-enheder.



Tryk på denne knap for at tænde den blå baggrundsbelysning. Den udløber automatisk efter 10 sekunder. Tryk og hold nede i 3 sekunder, indtil alarmlyden bipper én gang. Baggrundsbelysningen tændes derefter permanent; Tryk igen for at slukke.



Tryk på denne knap for at låse den aktuelle vægtværdi.

3.3 Hurtig påføring

- Der er 5 AAA-batterier sat i fjernbetjeningen og 5 AA-batterier i vægten.
- Placer vægten på en fast, vandret overflade.
- Tryk på tænd/sluk-knappen på vægten. Strømindikatoren lyser rødt én gang. Den trådløse indikator blinker rødt med høj frekvens, og vægten er i parringstilstand.
- Tryk på  knappen på fjernbetjeningen. Fjernbetjeningen søger automatisk efter vægten. Hvis vægtens trådløse indikator lyser grønt og blinker, er forbindelsen mellem vægten og fjernbetjeningen blevet etableret.
- Vælg den relevante enhed ved at trykke på  knappen.
- Tryk  for at tarere vægten.
- Placer genstanden, der skal vejes, på vægten, og aflæs vægten på displayet. Sørg for, at ikonet "STABLE" vises.
- Tryk på knappen  for at låse den aktuelle vægtværdi.

3.4 Funktioner og betjening

Vejeproces:

- Fjern kølevæskeskalaen fra pakken og placer den på en hård, vandret platform.
- Tryk på knappen  på fjernbetjeningen for at starte maskinen.
- Tryk  for at skifte enhederne i kg, oz og lb.
- Tryk  for at rydde det aktuelle display.
- Placer kølemiddelbeholderen i midten af vægten, og nulstil den igen for kun at vise ændringen i vægten af kølemidlet. Tryk på knappen  for at gemme den aktuelle værdi. Vægtværdien ændres ikke med vægten på vægten.

Registrering af overbelastning:

Hvis vægten overskrider det maksimale vejeområde (150 kg), vises FULD på LCD-displayet. Alarmlyden lyder i lang tid, og den røde LED blinker. For at beskytte vægten mod skader skal du undgå belastninger på mere end 150 kg.

Batteri:

Når batteriet er lavt, blinker batteriikonet, og LCD-displayet kan blive ulæseligt.

Udskift venligst batterierne i tide til at bruge vægten normalt.

Anden:

- Selvtest ved opstart: Selvtesttiden er mindre end 2 sekunder.
- Skrælning i fuld rækkevidde.
- Automatisk nedlukning: Hvis vægten på vægten ikke ændres, slukker vægten automatisk efter 10 minutter.
- Hvis fjernbetjeningen eller vægten ikke er tilsluttet i 2 minutter, lukker den automatisk ned.

4 Tilbehør

Du kan finde passende tilbehør i hovedkataloget eller på www.rothenberger.com

5 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesteder er til rådighed til at hjælpe dig (se listen i kataloget eller online) og reservedele og service er også tilgængelig via de samme servicesteder. Du kan bestille tilbehør og reservedele fra din forhandler og via RO SERVICE+ online:

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Dele af apparatet er af brugbart materiale og kann genbruges. Hertil står autoriserede og certificerede genbrugsvirksomheder til rådighed. Til miljøvenlig affaldsbehandling af ikke brugbart materiale (f.eks. elektronikaffald) vær venlig at spørg den myndighed, hvorunder det sorterer.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Kun til EU-lande: Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

1	Anvisningar om säkerhet	35
2	Teknisk data.....	35
2.1	Leveransomfång	35
3	Funktion hos enheten	35
3.1	Displayens gränssnitt.....	35
3.2	Knappens funktion.....	35
3.3	Snabb applicering	36
3.4	Funktioner och drift	36
4	Tillbehör	36
5	Kundservice.....	36
6	Avfallshantering	37

Symboler i detta dokument



Fara!

Denna symbol varnar för personskador.



OBS!

Denna symbol varnar för skador på material eller miljö.



Uppmaning till att agera

Förklaring av symboler Etiketter



EU-märkning av överensstämmelse



UK-överensstämmelse



FCC-märkning om överensstämmelse



Märkning av överensstämmelse Australien / Nya Zeeland



Märkning av överensstämmelse Japan



Läs bruksanvisningen



Märkning för bortskaffande av WEEE

1 Anvisningar om säkerhet



Läs instruktionerna noggrant före användning, särskilt "Säkerhetsanvisningar-na". Behåll instruktionerna för framtida referens.

Använd denna produkt i den angivna miljön för att undvika fel eller skada sensorn.

Använd inte kemiska lösningsmedel eller frätande vätskor för att torka av vågens hölje.

Ta inte isär vågen och den interna utrustningen, annars kommer vägningsfelet att öka.

Dra inte hårt i spiralen för att inte öka mätfelet eller skada sensorn.

2 Teknisk data

Maximal vikt	150 kg
Upplösning	5 g
Noggrannhet	±0,05% rdg+10g
Strömförsörjning	Fjärrkontroll 5 AAA-batterier, våg: 5 AA-batterier
Drifttid för vågen	Fjärrkontroll 50 timmar, våg: 80 timmar
Drifttemperatur	-10°C - 40°C
Förvaringstemperatur	-15°C - 50°C
Temperaturfluktuationsintervall	5°C/h
Relativ luftfuktighet	50 ~ 85%RH
Dimensioner	271 x 271 x 74 mm

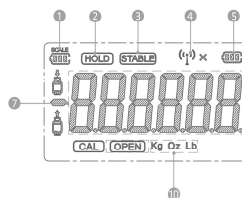
2.1 Leveransomfång

Köldmedievåg, fjärrkontroll, bruksanvisning.

3 Funktion hos enheten

3.1 Displayens gränssnitt

- 1 Batteriets kraft
- 2 Läs det aktuella viktvärdet
- 3 Vikt stabilitet
- 4 Status för trådlös anslutning
- 5 Handtagets batterikraft
- 7 Vikt
- 10 Aktuell enhet



3.2 Knappens funktion



Tryck och håll ned den här knappen i 3 sekunder för att slå på eller av vågen.



Tryck på knappen för att tarera den aktuella displayen.



Tryck på knappen för att växla mellan kg-, oz- och lb-enheter.



Tryck på den här knappen för att slå på den blå bakgrundsbelysningen. Den upphör automatiskt efter 10 sekunder. Håll intryckt i 3 sekunder tills larmljudet piper en gång. Bakgrundsbelysningen slås sedan på permanent; Tryck igen för att stänga av.



Tryck på den här knappen för att låsa det aktuella viktvärdet.

3.3 Snabb applicering

- Det finns 5 AAA-batterier i fjärrkontrollen och 5 AA-batterier i vågen.
- Placera vågen på en stadig, horisontell yta.
- Tryck på strömknappen på vågen. Strömindikatorn lyser rött en gång. Den trådlösa indikatorn blinkar rött med hög frekvens och vågen är i parningsläge.
- Tryck  på knappen på fjärrkontrollen. Fjärrkontrollen kommer automatiskt att söka efter vågen. Om vågens trådlösa indikator lyser grönt och blinkar, har anslutningen mellan vågen och fjärrkontrollen upprättats.
- Välj lämplig enhet genom att trycka på  knappen.
- Tryck  för att tarera vikten.
- Placera föremålet som ska vägas på vågen och läs av vikten på displayen. Se till att ikonen "STABLE" visas.
- Tryck på knappen  för att låsa det aktuella viktvärdet.

3.4 Funktioner och drift

Vägning:

- Ta ut kylmedelsvågen ur förpackningen och placera den på en hård, horisontell plattform.
- Tryck på knappen  på fjärrkontrollen för att starta maskinen.
- Tryck  för att växla enheterna i kg, oz och lb.
- Tryck  för att rensa den aktuella displayen.
- Placera köldmediebehållaren i mitten av vågen och återställ den igen för att endast visa förändringen i köldmediets vikt. Tryck på knappen  för att spara det aktuella värdet. Viktvärdet ändras inte med vikten på vågen.

Detektering av överbelastning:

Om vikten överstiger det maximala vägningsområdet (150 kg) visas FULL på LCD-skärmen. Larmet ljuder under en längre tid och den röda lysdioden blinkar. För att skydda vågen från skador, undvik belastningar på mer än 150 kg.

Batteri:

När batteriet är lågt kommer batteriikonen att blinka och LCD-skärmen kan bli oläslig. Byt ut batterierna i tid för att använda vågen normalt.

Annan:

- Självtest vid start: Självtesttiden är mindre än 2 sekunder.
- Peeling med fullt sortiment.
- Automatisk avstängning: Om vikten på vågen inte ändras stängs vågen av automatiskt efter 10 minuter.
- Om fjärrkontrollen eller vågen inte är ansluten på 2 minuter stängs den av automatiskt.

4 Tillbehör

Du hittar lämpliga tillbehör i huvudkatalogen eller på www.rothenberger.com

5 Kundservice

ROTHENBERGER serviceplatser finns tillgängliga för att hjälpa dig (se listan i katalogen eller online) och reservdelar och service finns också tillgängligt via samma serviceplatser. Beställ dina tillbehör och reservdelar från din specialiståterförsäljare eller använd RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Vissa delar i detta verktyg innehåller ämnen som kan återvinnas. Detta kan utföras av certifierade återvinningsföretag. Vid skrotning av icke återvinningsbara ämnen (t.ex. elektronikskrot) skall du ta kontakt med ansvarig kommunal instans.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Gäller endast EU-länder: Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt ska förbrukade elverktyg, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier, samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

1	Sikkerhetsmerknader.....	39
2	Tekniske data.....	39
2.1	Leveransens omfang	39
3	Funksjon av enheten.....	39
3.1	Skjerm grensesnitt	39
3.2	Knapp funksjon	39
3.3	Rask påføring	40
3.4	Funksjoner og drift	40
4	Tilbehør	40
5	Kundeservice.....	40
6	Avfallsdumping	41

Forklaring av symboler Etiketter



Fare!

Dette tegnet advarer mot personskader.



OBS!

Dette tegnet advarer mot materielle skader og miljøskader.



Oppfordring til handlinger

Forklaring av symboler Etiketter



EU-samsvarsmerking



UK-samsvarsmerking



FCC-samsvarsmerking



Samsvarsmerking Australia / New Zealand



Samsvarsmerking Japan



Les bruksanvisningen



Merking for avhending av WEEE

1 Sikkerhetsmerknader



Vennligst les instruksjonene nøye før bruk, spesielt "Sikkerhetsmerknader". Ta vare på instruksjonene for fremtidig referanse.

Bruk dette produktet i det spesifiserte miljøet for å unngå feil eller skade sensoren.

Ikke bruk kjemiske løsemidler eller etsende væsker til å tørke av huset til vekten.

Ikke demonter vekten og det interne utstyret, ellers vil veifeilen øke.

Ikke trekk spiralen stramt for ikke å øke målefeilen eller skade sensoren.

2 Tekniske data

Maksimal vekt	150 kg
Oppløsning	5 g
Nøyaktighet	$\pm 0,05\%$ rdg+10g
Strømforsyning	Fjernkontroll 5 AAA-batterier, vekt: 5 AA-batterier
Driftstid	Fjernkontroll 50 timer, vekt: 80 timer
Driftstemperatur	-10°C - 40°C
Lagringstemperatur	-15°C - 50°C
Temperaturvariasjon	5°C/h
Relativ luftfuktighet	50 ~ 85%RH
Dimensjoner	271 x 271 x 74 mm

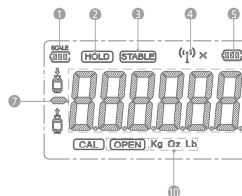
2.1 Leveransens omfang

Kjølemiddelskala, fjernkontroll, bruksanvisning.

3 Funksjon av enheten

3.1 Skjerm grensesnitt

- 1 Batteristrømmen
- 2 Lås gjeldende vektverdi
- 3 Vektstabilitet
- 4 Status for trådløs tilkobling
- 5 Håndtakets batteristrøm
- 7 Vekt
- 10 Nåværende enhet



3.2 Knapp funksjon



Trykk og hold denne knappen i 3 sekunder for å slå vekten på eller av.



Trykk på knappen for å tarere gjeldende display.



Trykk på knappen for å veksle mellom kg-, oz- og lb-enheter.



Trykk på denne knappen for å slå på den blå bakgrunnsbelysningen. Den utløper automatisk etter 10 sekunder. Trykk og hold i 3 sekunder til alarmlyden piper én gang. Bakgrunnsbelysningen slås da permanent på; Trykk igjen for å slå av.



Trykk på denne knappen for å låse gjeldende vektverdi.

3.3 Rask påføring

- Det er satt inn 5 AAA-batterier i fjernkontrollen og 5 AA-batterier i vekten.
- Plasser vekten på en fast, horisontal overflate.
- Trykk på strømknappen på vekten. Strømindikatoren lyser rødt én gang. Den trådløse indikatoren blinker rødt med høy frekvens og vekten er i sammenkoblingsmodus.
- Trykk på  knappen på fjernkontrollen. Fjernkontrollen vil automatisk søke etter vekten. Hvis vektens trådløse indikator lyser grønt og blinker, er forbindelsen mellom vekten og fjernkontrollen opprettet.
- Velg riktig enhet ved å trykke på  knappen.
- Trykk  for å tarere vekten.
- Plasser gjenstanden som skal veies på vekten og les vekten på displayet. Forsikre deg om at "STABLE"-ikonet vises.
- Trykk på knappen  for å låse gjeldende vektverdi.

3.4 Funksjoner og drift

Veiling prosess:

- Fjern kjølevæskeskalaen fra pakken og plasser den på en hard, horisontal plattform.
- Trykk på knappen  på fjernkontrollen for å starte maskinen.
- Trykk  for å veksle enhetene i kg, oz og lb.
- Trykk  for å tømme gjeldende display.
- Plasser kjølemiddelbeholderen i midten av vekten og tilbakestill den igjen for å vise bare endringen i vekten av kjølemediet. Trykk på knappen  for å lagre gjeldende verdi. Vektverdien endres ikke med vekten på vekten.

Deteksjon av overbelastning:

Hvis vekten overskrider det maksimale veieområdet (150 kg), vises FULL på LCD-skjermen. Alarmlyden høres lenge og den røde LED-en blinker. For å beskytte vekten mot skade, vennligst unngå belastninger på mer enn 150 kg.

Batteri:

Når batteriet er lavt, vil batteriikonet blinke og LCD-skjermen kan bli uleselig.

Bytt ut batteriene i tide til å bruke vekten normalt.

Annen:

- Selvtest ved oppstart: Selvtesttiden er mindre enn 2 sekunder.
- Peeling i hele spekteret.
- Automatisk avstengning: Hvis vekten på vekten ikke endres, vil vekten automatisk slå seg av etter 10 minutter.
- Hvis fjernkontrollen eller vekten ikke er tilkoblet på 2 minutter, vil den automatisk slå seg av.

4 Tilbehør

Du finner passende tilbehør i hovedkatalogen eller på www.rothenberger.com

5 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesentere kan hjelpe deg (se liste i katalogen eller på nettet) og reserverdel/service kan du også få fra de samme stedene. Bestill tilbehør og reservedeler fra din spesialistforhandler eller bruk RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Deler av apparatet er verdifulle stoffer, og kan tilføres resirkuleringen. Du kan bruke tillatte og sertifiserte resirkuleringsbedrifter til dette. For miljøvennlig avfallsdumping av de delene som ikke kan resirkuleres (f.eks. elektronikkjøppel) spør du vennligst etter hos ansvarlige for avfallsdumping.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppe!

Kun for EU-land: Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av dette i nasjonalt lovverk må elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, og ifølge det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte oppladbare batterier / engangsbatterier, sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

1	Turvallisuus	43
2	Tekniset tiedot	43
2.1	Toimitussisältö	43
3	Laitteen toiminta.....	43
3.1	Näytön käyttöliittymä.....	43
3.2	Painikkeen toiminto.....	43
3.3	Nopea sovellus	44
3.4	Toiminnot ja toiminta.....	44
4	Lisävarusteet	44
5	Asiakaspalvelu	44
6	Kierrätys.....	45

Dokumentissa käytetyt merkinnät



Vaara!

Merkki varoittaa loukkaantumisista.



Huom!

Merkki varoittaa esine- ja ympäristövahingoista.



Viittaa toimenpiteisiin

Symbolien selitys Merkinnät



EU:n vaatimustenmukaisuusmerkintä



Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuusmerkintä



FCC-vaatimustenmukaisuusmerkintä



Vaatimustenmukaisuusmerkintä Australia / Uusi-Seelanti



Vaatimustenmukaisuusmerkintä Japani



Lue käyttöohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämismarkintä



1 Turvallisuus



Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä, erityisesti "Turvallisuusohjeet". Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Käytä tätä tuotetta määrityksessä ympäristössä virheiden välttämiseksi tai anturin vaurioitumiseksi.

Älä käytä kemiallisia liuottimia tai syövyttäviä nesteitä vaa'an kotelon pyyhkimiseen.

Älä pura vaakaa ja sisäisiä laitteita, muuten punnitusvirhe kasvaa.

Älä vedä spiraalia tiukasti, jotta mittausvirhe ei kasva tai anturi vahingoitu.

2 Tekniset tiedot

Enimmäispaino.....	150 kg
Resoluutio	5 g
Tarkkuus.....	±0,05% rdg+10g
Virtalähde	Kaukosäädin 5 AAA-paristoa, vaaka: 5 AA-paristoa
Toiminta-aika.....	Kauko-ohjain 50 tuntia, asteikko: 80 tuntia
Käyttölämpötila.....	-10°C - 40°C
Varastointilämpötila	-15°C - 50°C
Lämpötilan vaihteluväli	5°C/h
Suhteellinen kosteus	50 ~ 85%RH
Mitat.....	271 x 271 x 74 mm

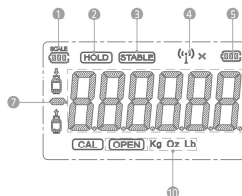
2.1 Toimitussisältö

Kylmäainevaaka, kaukosäädin, käyttöohje.

3 Laitteen toiminta

3.1 Näytön käyttöliittymä

- 1 Akun virta
- 2 Nykyisen painoarvon lukitseminen
- 3 Painon vakaus
- 4 Langattoman yhteyden tila
- 5 Kahvan akkuvirta
- 7 Paino
- 10 Nykyinen yksikkö



3.2 Painikkeen toiminto



Paina tätä painiketta ja pidä sitä painettuna 3 sekunnin ajan kytkeäksesi vaa'an päälle tai pois päältä.



Paina painiketta taarataksesi nykyisen näytön.



Paina painiketta vaihtaaksesi kg-, oz- ja lb-yksiköiden välillä.



Paina tätä painiketta kytkeäksesi sinisen taustavalon päälle. Se vanhenee automaattisesti 10 sekunnin kuluttua. Paina ja pidä painettuna 3 sekuntia, kunnes hälytysääni piippaa kerran. Taustavalo kytkeytyy sitten pysyvästi päälle; Sammuta painamalla uudelleen.



Paina tätä painiketta lukitaksesi nykyisen painoarvon.

3.3 Nopea sovellus

- ➔ Kaukosäätimessä on 5 AAA-paristoa ja vaa'assa 5 AA-paristoa.
- ➔ Aseta vaaka tukevalle, vaakasuoralle pinnalle.
- ➔ Paina vaa'an virtapainiketta. Virran merkivalo palaa punaisena kerran. Langattoman yhteyden merkivalo vilkkuu punaisena korkealla taajuudella ja vaaka on pariliitostilassa.
- ➔ Paina  kaukosäätimen painiketta. Kaukosäädin etsii vaa'an automaattisesti. Jos vaa'an langaton merkivalo palaa vihreänä ja vilkkuu, yhteys vaa'an ja kaukosäätimen väliin on muodostettu onnistuneesti.
- ➔ Valitse sopiva yksikkö painamalla  painiketta.
- ➔ Paina  taarataksesi painoa.
- ➔ Aseta punnittava esine vaa'alle ja lue paino näytöltä. Varmista, että "VAKAA" -kuvake on näkyvissä.
- ➔ Paina painiketta  lukitaksesi nykyisen painoarvon.

3.4 Toiminnot ja toiminta

Punnitusprosessi:

- ➔ Poista jäähdytysnestevaaka pakkauksesta ja aseta se kovalle, vaakasuoralle alustalle.
- ➔ Käynnistä kone painamalla kaukosäätimen  painiketta.
- ➔ Paina  vaihtaaksesi yksiköitä kg, oz ja lb.
- ➔ Paina  tyhjentääksesi nykyisen näytön.
- ➔ Aseta kylmäainesäiliö vaa'an keskelle ja nollaa se uudelleen näyttämään vain kylmäaineen painon muutos. Paina painiketta  tallentaaksesi nykyisen arvon. Painoarvo ei muutu vaa'alla olevan painon mukaan.

Ylikuormituksen havaitseminen:

Jos paino ylittää suurimman punnitusalueen (150 kg), LCD-näyttöön tulee FULL. Hälytysääni soi pitkään ja punainen LED vilkkuu. Suojaa vaaka vaurioilta välttämällä yli 150 kg:n kuormitusta.

Akku:

Kun akun varaus on vähissä, akkukuvake vilkkuu ja LCD-näyttö voi muuttua lukukelvottomaksi. Vaihda paristot ajoissa, jotta voit käyttää vaakaa normaalisti.

Toinen:

- Itsetesti käynnistyksen yhteydessä: Itsetestin aika on alle 2 sekuntia.
- Täyden valikoiman kuorinta.
- Automaattinen sammutus: Jos vaa'an paino ei muutu, vaaka sammuu automaattisesti 10 minuutin kuluttua.
- Jos kaukosäädintä tai vaakaa ei ole kytketty 2 minuuttiin, se sammuu automaattisesti.

4 Lisävarusteet

Sopivat lisävarusteet löydät pääluettelosta tai osoitteesta www.rothenberger.com

5 Asiakaspalvelu

ROTHENBERGER-asiakaspalvelu palvelee teitä eri toimipaikoissa (katso tiedot katalogista tai internetistä) ja samoja yhteystietoja käyttäen käytettävissänne on myös vara-osia- sekä huolto-palvelu. Voitte tilata lisävarusteita ja varaosia paikalliselta jälleenmyyjältä tai RO SERVICE+ on-line: ☎ +49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 +49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Koneessa on osia, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Tätä varten on hyväksynnän ja sertifikaatin saaneita kierrätysyrityksiä. Uusiokäyttöön soveltumattomien osien (esim. elektroniikkaromu) ympäristöystävällisistä jätehuoltomahdollisuuksista saat tietoa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita: Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	47
2	Dane techniczne	47
2.1	Zakres dostawy	47
3	Funkcje urządzenia	47
3.1	Interfejs wyświetlacza	47
3.2	Funkcja przycisku	47
3.3	Szybka aplikacja	48
3.4	Funkcje i działanie	48
4	Akcesoria	48
5	Obsługa klienta	49
6	Utylizacja	49

Oznakowanie w tym dokumencie



Niebezpieczeństwo!

Ten znak ostrzega przed zagrożeniem dla ludzi.



Uwaga!

Ten znak ostrzega przed możliwością powstania zagrożenia dla dóbr materialnych i środowiska naturalnego.



Wezwanie do działania

Objaśnienie symboli Etykiety



Oznakowanie zgodności UE



Oznakowanie zgodności UK



Oznaczenie zgodności FCC



Oznakowanie zgodności Australia / Nowa Zelandia



Oznakowanie zgodności Japonia



Przeczytaj instrukcję obsługi



Oznakowanie utylizacji WEEE

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję, zwłaszcza "Wskazówki bezpieczeństwa". Zachowaj instrukcję na przyszłość.

Używaj tego produktu w określonym środowisku, aby uniknąć błędów lub uszkodzenia czujnika. Nie używaj rozpuszczalników chemicznych ani płynów do wycierania obudowy wagi. Nie demontuj wagi i wyposażenia wewnętrznego, w przeciwnym razie błąd ważenia wzrośnie. Nie ciągnij mocno spirali, aby nie zwiększyć błędu pomiaru ani nie uszkodzić czujnika.

2 Dane techniczne

Maksymalna waga 150 kg
Rozdzielczość 5 g
Dokładność $\pm 0,05\%$ rdg+10g
Zasilanie Pilot zdalnego sterowania 5 baterii AAA, waga: 5 baterii AA
Czas pracy Pilot zdalnego sterowania: 50 godzin, waga: 80 godzin
Temperatura pracy -10°C - 40°C
Temperatura przechowywania -15°C - 50°C
Zakres wahań temperatury 5°C/h
Wilgotność względna 50 ~ 85%RH
Wymiary 271 x 271 x 74 mm

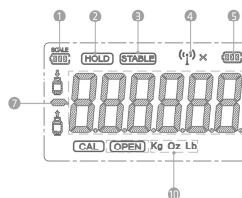
2.1 Zakres dostawy

Waga czynnika chłodniczego, pilot zdalnego sterowania, instrukcja obsługi.

3 Funkcje urządzenia

3.1 Interfejs wyświetlacza

- 1 Moc baterii
- 2 Zablokuj bieżącą wartość masy
- 3 Stabilność masy
- 4 Stan połączenia bezprzewodowego
- 5 Zasilanie baterijne uchwytu
- 7 Ciężar
- 10 Bieżąca jednostka



3.2 Funkcja przycisku



Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć wagę.



Naciśnij przycisk, aby wytarować bieżący wyświetlacz.



Naciśnij przycisk, aby przełączać się między jednostkami kg, uncji i lb.



Naciśnij ten przycisk, aby włączyć niebieskie podświetlenie. Wygasa automatycznie po 10 sekundach. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy alarmu. Podświetlenie jest wtedy włączane na stałe; Naciśnij ponownie, aby wyłączyć.



Naciśnij ten przycisk, aby zablokować aktualną wartość masy.

3.3 Szybka aplikacja

- W pilocie znajduje się 5 baterii AAA, a w wadze 5 baterii AA.
- Umieść wagę na stabilnej, poziomej powierzchni.
- Naciśnij przycisk zasilania na wadze. Wskaźnik zasilania zaświeci się raz na czerwono. Wskaźnik sieci bezprzewodowej na czerwono z wysoką częstotliwością, a waga jest w trybie parowania.
- Naciśnij  przycisk na pilocie. Pilot automatycznie wyszuka wagę. Jeśli wskaźnik sieci bezprzewodowej wagi świeci na zielono i, oznacza to, że połączenie między wagą a pilotem zostało pomyślnie nawiązane.
- Wybierz odpowiednią jednostkę, naciskając  przycisk.
- Naciśnij , aby wytarować wagę.
- Umieść ważony przedmiot na wadze i odczytaj wagę na wyświetlaczu. Upewnij się, że wyświetlana jest ikona "STABILNY".
- Naciśnij przycisk,  aby zablokować aktualną wartość masy.

3.4 Funkcje i działanie

Proces ważenia:

- Wyjmij zgorzelinę płynu chłodzącego z opakowania i umieść ją na twardej, poziomej platformie.
- Naciśnij przycisk  na pilocie, aby uruchomić maszynę.
- Naciśnij , aby przełączyć jednostki w kg, uncjach i funtach.
- Naciśnij , aby wyczyścić bieżący wyświetlacz.
- Umieść zbiornik czynnika chłodniczego na środku wagi i zresetuj go ponownie, aby pokazać tylko zmianę masy czynnika chłodniczego. Naciśnij przycisk,  aby zapisać aktualną wartość. Wartość masy nie zmienia się wraz z wagą na wadze.

Wykrywanie przeciążenia:

Jeśli waga przekroczy maksymalny zakres ważenia (150 kg), na wyświetlaczu LCD pojawi się FULL. Dźwięk alarmu rozlega się przez długi czas, a czerwona dioda LED. Aby zabezpieczyć wagę przed uszkodzeniem, należy unikać obciążeń większych niż 150 kg.

Bateria:

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, ikona baterii będzie migać, a wyświetlacz LCD może stać się nieczytelny.

Wymień baterie na czas, aby normalnie korzystać z wagi.

Inny:

- Autotest przy uruchomieniu: Czas autotestu wynosi mniej niż 2 sekundy.
- Peeling w pełnym zakresie.
- Automatyczne wyłączenie: Jeśli waga na wadze się nie zmieni, waga wyłączy się automatycznie po 10 minutach.
- Jeśli pilot lub waga nie zostanie podłączona przez 2 minuty, wyłączy się automatycznie.

4 Akcesoria

Odpowiednie akcesoria można znaleźć w katalogu głównym lub na stronie www.rothenberger.com

5 Obsługa klienta

Pracownicy serwisu ROTHENBERGER chętnie udzielą Państwu pomocy (lista lokalizacji w katalogu lub w Internecie). W serwisie można także zakupić części zamienne i dokonać naprawy urządzenia. Akcesoria i części zamienne można zamawiać u specjalistycznego sprzedawcy oraz przy RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

6 Utylizacja

Części urządzenia są materiałami o wartości utylizacyjnej i można je odprowadzić do przedsiębiorstw zajmujących się odzyskiem surowców wtórnych i unieszkodliwianiem pozostałości, posiadających wymaganą koncesję i certyfikaty. O nieszkodliwy dla środowiska sposób utylizacji części, których nie można odprowadzić do ponownego obiegu (np. odpady elektroniczne), należy zapytać właściwy urząd zajmujący się sprawami utylizacji.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE: Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowisk.

1	Upozornění k bezpečnosti	51
2	Technické údaje	51
2.1	Rozsah dodávky	51
3	Funkce zařízení	51
3.1	Rozhraní displeje	51
3.2	Funkce tlačítka.....	51
3.3	Rychlá aplikace.....	52
3.4	Funkce a provoz	52
4	Příslušenství	52
5	Zákaznické služby	52
6	Likvidace	53

Značky obsažené v textu



Výstraha!

Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu.



Varování!

Tento symbol varuje před nebezpečím škod na majetku a poškozením životního prostředí.



Výzva k provedení úkonu

Vysvětlení symbolů Štítky



Označování shody EU



Označení shody UK



Označení shody FCC



Označení shody Austrálie / Nový Zéland



Značka shody Japonsko



Přečtěte si návod k obsluze



Označení likvidace OEEZ



1 Upozornění k bezpečnosti



Před použitím si prosím pečlivě přečtěte pokyny, zejména "Bezpečnostní pokyny".
Uchovejte si prosím pokyny pro budoucí použití.

Používejte tento produkt ve specifikovaném prostředí, abyste předešli chybám nebo poškození senzoru.

K otírání krytu váhy nepoužívejte chemická rozpouštědla ani korozivní kapaliny.

Váhu a vnitřní zařízení nerozebírejte, jinak se chyba vážení zvýší.

Spirálu netahejte pevně, aby nedošlo ke zvýšení chyby měření nebo poškození senzoru.

2 Technické údaje

Maximální hmotnost	150 kg
Rozlišení	5 g
Přesnost	$\pm 0,05\%$ rdg+10g
Napájení	Dálkové ovládání: 5 baterií AAA, váha: 5 baterií AA
Provozní doba	Dálkové ovládání 50 hodin, stupnice: 80 hodin
Provozní teplota	-10°C - 40°C
Skladovací teplota	-15°C - 50°C
Rozsah kolísání teploty	5°C/h
Relativní vlhkost	50 ~ 85%RH
Rozměry	271 x 271 x 74 mm

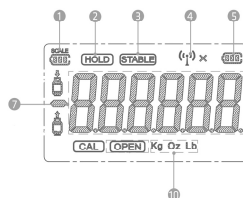
2.1 Rozsah dodávky

Váha chladiva, dálkové ovládání, návod k použití.

3 Funkce zařízení

3.1 Rozhraní displeje

- 1 Výkon baterie
- 2 Uzamkněte aktuální hodnotu hmotnosti
- 3 Stabilita hmotnosti
- 4 Stav bezdrátového připojení
- 5 Rukojeť napájení baterie
- 7 Hmotnost
- 10 Aktuální jednotka



3.2 Funkce tlačítka



Stisknutím a podržením tohoto tlačítka po dobu 3 sekund váhu zapnete nebo vypnete.



Stisknutím tlačítka se zobrazí aktuální zobrazení.



Stisknutím tlačítka můžete přepínat mezi jednotkami kg, oz a lb.



Stisknutím tohoto tlačítka zapnete modré podsvícení. Automaticky vyprší po 10 sekundách. Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund, dokud alarm jednou nepípne. Podsvícení je pak trvale zapnuto; Dalším stisknutím vypnete.



Po zvolení tohoto tlačítka se uzamkne aktuální hodnota hmotnosti.

3.3 Rychlá aplikace

- V dálkovém ovladači je vloženo 5 baterií AAA a v váze 5 baterií AA.
- Umístěte váhu na pevný, vodorovný povrch.
- Stiskněte tlačítko napájení na váze. Indikátor napájení se jednou rozsvítí červeně. Indikátor bezdrátového připojení bliká při vysoké frekvenci červeně a váha je v režimu párování.
- Stiskněte  tlačítko na dálkovém ovladači. Dálkový ovladač automaticky vyhledá váhu. Pokud se indikátor bezdrátového připojení váhy rozsvítí zeleně a bliká, spojení mezi váhou a dálkovým ovladačem bylo úspěšně navázáno.
- Vyberte vhodnou jednotku stisknutím  tlačítka.
- Stisknutím  tárujete hmotnost.
- Umístěte vážný předmět na váhu a odečtěte hmotnost na displeji. Ujistěte se, že je zobrazena ikona "STABLE".
- Stisknutím tlačítka  uzamknete aktuální hodnotu hmotnosti.

3.4 Funkce a provoz

Proces vážení:

- Vyjměte vodní kámen z obalu a umístěte jej na tvrdou vodorovnou plošinu.
- Stisknutím tlačítka  na dálkovém ovladači spustíte stroj.
- Stisknutím  přepnete jednotky v kg, oz, a lb.
- Stisknutím  vymažete aktuální zobrazení.
- Umístěte nádržku na chladivo do středu stupnice a znovu ji resetujte, aby byla zobrazena pouze změna hmotnosti chladiva. Stisknutím tlačítka  uložíte aktuální hodnotu. Hodnota hmotnosti se nemění s hmotností na váze.

Detekce přetížení:

Pokud hmotnost překročí maximální rozsah vážení (150 kg), na LCD displeji se zobrazí nápis FULL. Dlouho zaznívá zvuk alarmu a bliká červená LED. Abyste váhu ochránili před poškozením, vyhněte se zatížení většímu než 150 kg.

Baterie:

Když je baterie vybitá, ikona baterie bude blikat a LCD displej může být nečitelný. Vyměňte baterie včas, abyste mohli váhu normálně používat.

Jiný:

- Autotest při spuštění: Doba autotestu je kratší než 2 sekundy.
- Peeling v plném rozsahu.
- Automatické vypnutí: Pokud se hmotnost na váze nezmění, váha se po 10 minutách automaticky vypne.
- Pokud se dálkový ovladač nebo váha nepřipojí po dobu 2 minut, automaticky se vypnou.

4 Příslušenství

Vhodné příslušenství najdete v hlavním katalogu nebo na www.rothenberger.com

5 Zákaznické služby

K dispozici je síť servisních středisek společnosti ROTHENBERGER, která vám poskytnou potřebnou pomoc a jejichž prostřednictvím jsou rovněž dodávány náhradní díly a zajišťovány servisní zásahy (viz seznam v katalogu nebo na webových stránkách). Příslušenství a náhradní díly můžete objednávat prostřednictvím svého specializovaného prodejce nebo RO SERVICE+ online služeb: ☎ +49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 +49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Části tohoto zařízení představují zhodnotitelný materiál a mohou být předány k recyklaci. K tomuto účelu jsou k dispozici schválené a certifikované recyklační závody. K tomu, aby jste mohli provést ekologicky přijatelnou likvidaci částí, které nelze zhodnotit (např. elektronický šrot), je nutné provést konzultaci s Vaším úřadem, který je kompetentní pro likvidaci odpadů.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU: Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

1	Güvenlik Notları	55
2	Teknik veriler	55
2.1	Teslimat kapsamı	55
3	Ünitenin fonksiyonu	55
3.1	Ekran Arayüzü	55
3.2	Düğme işlevi	55
3.3	Hızlı uygulama	56
3.4	Fonksiyonlar ve çalışma	56
4	Aksesuarlar	56
5	Müşteri hizmetleri	56
6	Atıklar için	57

Dokümantasyonda kullanılan işaretler



Tehlike!

İnsan sağlığıyla ilgili tehlikelere karşı ikazı.



Dikkat!

Eşyaya ve çevreye zarar verebilecek durumlara karşı ikaz.



Belli davranışlar için çağrı

Sembollerin açıklaması Etiketler



AB uygunluk etiketlemesi



Birleşik Krallık uygunluk işareti



FCC uygunluk işareti



Uygunluk etiketlemesi Avustralya / Yeni Zelanda



Japonya Uygunluk İşareti



Kullanım talimatlarını okuyun



AEEE bertaraf etiketlemesi

1 Güvenlik Notları



Lütfen kullanmadan önce talimatları, özellikle "Güvenlik Notları"nı dikkatlice okuyunuz.
Lütfen talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Hataları önlemek veya sensöre zarar vermek için bu ürünü belirtilen ortamda kullanın.
Terazinin muhafazasını silmek için kimyasal çözücüler veya aşındırıcı sıvılar kullanmayın.
Teraziye ve dahili ekipmanı sökmeyin, aksi takdirde tartım hatası artacaktır.
Ölçüm hatasını artırmamak veya sensöre zarar vermemek için spirali sıkıca çekmeyin.

2 Teknik veriler

Maksimum ağırlık	150 kg
Çözünürlük	5 g
Doğruluk	$\pm 0,05\%$ rdg+10g
Güç kaynağı	Uzaktan kumanda 5 AAA pil, tartı: 5 AA pil
Çalışma süresi	Uzaktan kumanda 50 saat, ölçek: 80 saat
Çalışma sıcaklığı	-10°C - 40°C
Depolama sıcaklığı	-15°C - 50°C
Sıcaklık dalgalanma aralığı	5°C/h
Bağıl nem	50 ~ 85% bağıl nem
Boyutlar	271 x 271 x 74 mm

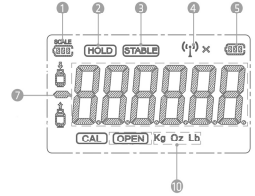
2.1 Teslimat kapsamı

Soğutucu terazisi, uzaktan kumanda, kullanım kılavuzu.

3 Ünitinin fonksiyonu

3.1 Ekran Arayüzü

- 1 Pil gücü
- 2 Mevcut ağırlık değerini kilitleme
- 3 Ağırlık stabilitesi
- 4 Kablosuz Bağlantı Durumu
- 5 Tutamak pil gücü
- 7 Ağırlık
- 10 Akım Birimi



3.2 Düğme işlevi



Tartıyı açmak veya kapatmak için bu düğmeyi 3 saniye basılı tutun.



Mevcut ekranın darasını almak için düğmeye basın.



kg, oz ve lb birimleri arasında geçiş yapmak için düğmeye basın.



Mavi arka ışığı açmak için bu düğmeye basın. 10 saniye sonra otomatik olarak sona erer. Alarm sesi bir kez bip sesi çıkarana kadar 3 saniye basılı tutun. Arka ışık daha sonra kalıcı olarak açılır; Kapatmak için tekrar basın.



Mevcut ağırlık değerini kilitlemek için bu düğmeye basın.

3.3 Hızlı uygulama

- Uzaktan kumandaya takılı 5 adet AAA pil ve tartıda 5 adet AA pil bulunmaktadır.
- Teraziyi sağlam, yatay bir yüzeye yerleştirin.
- Tartıdaki güç düğmesine basın. Güç göstergesi bir kez kırmızı yanar. Kablosuz göstergesi yüksek frekansta kırmızı renkte yanıp söner ve tartı eşleştirme modundadır.
- Uzaktan kumandadaki düğmesine basın . Uzaktan kumanda otomatik olarak teraziyi arayacaktır. Terazinin kablosuz göstergesi yeşil yanıyor ve yanıp sönüyorsa, terazi ile uzaktan kumanda arasındaki bağlantı başarıyla kurulmuştur.
- düğmesine basarak uygun birimi seçin .
-  Ağırlığın darasını almak için bastırın.
- Tartılacak nesneyi teraziye yerleştirin ve ağırlığı ekranda okuyun. "STABLE" simgesinin görüntülediğinden emin olun.
- Mevcut ağırlık değerini kilitlemek için  düğmeye basın.

3.4 Fonksiyonlar ve çalışma

Tartım işlemi:

- Soğutma sıvısı ölçeğini paketten çıkarın ve sert, yatay bir platform üzerine yerleştirin.
- Makineyi başlatmak için uzaktan kumandadaki  düğmeye basın.
- Birimleri kg, oz ve lb cinsinden değiştirmek için  basın.
- Mevcut ekranı temizlemek için  basın.
- Soğutucu akışkan haznesini terazinin ortasına yerleştirin ve yalnızca soğutucu akışkanın ağırlığındaki değişikliği göstermek için tekrar sıfırlayın. Mevcut  değeri kaydetmek için düğmeye basın. Ağırlık değeri tartıdaki ağırlık ile değişmez.

Aşırı yük algılama:

Ağırlık maksimum tartım aralığını (150 kg) aşarsa, LCD ekranda FULL (FULL) görünür. Alarm sesi uzun süre çalar ve kırmızı LED yanıp söner. Teraziyi hasardan korumak için lütfen 150 kg'dan fazla yüklerden kaçının.

Pil:

Pil azaldığında, pil simgesi yanıp söner ve LCD ekran okunaksız hale gelebilir.

Tartıyı normal şekilde kullanmak için lütfen pilleri zamanında değiştirin.

Diğer:

- Başlangıçta kendi kendine test: Kendi kendine test süresi 2 saniyeden azdır.
- Tam kapsamlı soyma.
- Otomatik kapanma: Tartı üzerindeki ağırlık değişmezse, tartı 10 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.
- Uzaktan kumanda veya terazi 2 dakika boyunca bağlı kalmazsa, otomatik olarak kapanacaktır.

4 Aksesuarlar

Uygun aksesuarları ana katalogda veya www.rothenberger.com adresinde bulabilirsiniz.

5 Müşteri hizmetleri

ROTHENBERGER servis merkezleri size yardımcı olabilir (katalogdaki listelere veya web sitemize bakın) ve yedek parçalar ve servis hizmeti de bu servis merkezlerinde mevcuttur. Aksesuarlarınızı veya yedek parçalarınızı uzman satış temsilcinizden veya RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Makine terkinbinde, atık değeriendirme yerlerine teslim edebileceğiniz değeri maddeler bulunmaktadır. Bulunduğunuz yerde de yetkili atık değeriendirme işletmeleri olabilir. Yeniden değeriendirilemeyecek atıkların (örn. elektronik çöp) çevre temizliğine uygun şekilde toplanmasıyla ilgili sorularınızı yerel atık toplama dairesine yöneltebilirsiniz.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için: Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği ve ulusal hukuktaki uygulaması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

1	Útmutatások a biztonsághoz.....	59
2	Műszaki adatok.....	59
2.1	Szállítmány tartalma	59
3	Az egység működése.....	59
3.1	Kijelző felület.....	59
3.2	Gomb funkció.....	59
3.3	Gyors alkalmazás	60
3.4	Funkciók és működés	60
4	Kiegészítők	60
5	Ügyfélszolgálat.....	60
6	Ártalmatlanítás	61

Az anyagban használt jelölések



Balesetveszély!

Ez a jel a személyi sérülésektől óv.

Figyelem!

Ez a jel anyagi- vagy környezeti károktól óv.

Felhívás cselekvésre

A szimbólumok magyarázata Címkék



EU-megfelelőségi címkézés



UK megfelelősségi jelölés



FCC megfelelősségi jelölés



Megfelelősségi jelölés Ausztrália / Új-Zéland



Japán megfelelősségi jelölés



Olvassa el a használati utasítást



WEEE ártalmatlanítási címkézés

1 Útmutatások a biztonsághoz



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat, különösen a "Biztonsági megjegyzéseket". Kérjük, őrizze meg az utasításokat későbbi használatra.

Használja ezt a terméket a megadott környezetben, hogy elkerülje a hibákat vagy károsítsa az érzékelőt.

Ne használjon vegyi oldószereket vagy maró hatású folyadékokat a mérleg házának törléséhez.

Ne szerelje szét a mérleget és a belső berendezéseket, különben a mérési hiba megnő.

Ne húzza szorosan a spirált, hogy ne növelje a mérési hibát vagy károsítsa az érzékelőt.

2 Műszaki adatok

Maximális súly	150 kg
Felbontás	5 g
Pontosság	$\pm 0,05\%$ rdg+10g
Tápegység	Távirányító 5 AAA elem, mérleg: 5 AA elem
Működési idő	Távirányító 50 óra, mérleg: 80 óra
Üzemi hőmérséklet	-10°C - 40°C
Tárolási hőmérséklet.....	-15°C - 50°C
Hőmérséklet ingadozási tartomány....	5°C/h
Relatív páratartalom	50 ~ 85%RH
Méretek	271 x 271 x 74 mm

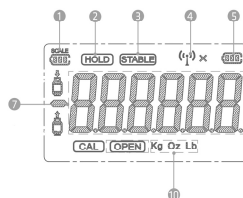
2.1 Szállítmány tartalma

Hűtőközeg mérleg, távirányító, használati útmutató.

3 Az egység működése

3.1 Kijelző felület

- 1 Az akkumulátor töltöttsége
- 2 Az aktuális súlyérték zárolása
- 3 Súlystabilitás
- 4 Vezeték nélküli kapcsolat állapota
- 5 A fogantyú akkumulátorának tápellátása
- 7 Súly
- 10 Aktuális mértékegység



3.2 Gomb funkció



Nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot 3 másodpercig a mérleg be- vagy kikapcsolásához.



Nyomja meg a gombot az aktuális kijelző tárazásához.



Nyomja meg a gombot a kg, oz és lb egységek közötti váltáshoz.



Nyomja meg ezt a gombot a kék háttérvilágítás bekapcsolásához. 10 másodperc elteltével automatikusan lejár. Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig, amíg az ébresztő hangja egyszer sípol. A háttérvilágítás ezután folyamatosan bekapcsol; nyomja meg újra a kikapcsoláshoz.



Nyomja meg ezt a gombot az aktuális súlyérték rögzítéséhez.

3.3 Gyors alkalmazás

- A távirányítóba 5 db AAA elem, a mérlegbe pedig 5 db AAA elem van behelyezve.
- Helyezze a mérleget szilárd, vízszintes felületre.
- Nyomja meg a bekapcsológombot a mérlegen. A tápellátás jelzőfénye egyszer pirosan világít. A vezeték nélküli jelzőfény magas frekvencián pirosan villog, és a mérleg párosítási módban van.
- Nyomja meg a  gombot a távirányítón. A távirányító automatikusan megkeresi a mérleget. Ha a mérleg vezeték nélküli jelzőfénye zölden világít és villog, akkor a mérleg és a távirányító közötti kapcsolat sikeresen létrejött.
- Válassza ki a megfelelő egységet a gomb megnyomásával .
- Nyomja meg  a súly tárazásához.
- Helyezze a mérendő tárgyat a mérlegre, és olvassa le a súlyt a kijelzőn. Győződjön meg arról, hogy a "STABIL" ikon látható.
- Nyomja meg a gombot  az aktuális súlyérték rögzítéséhez.

3.4 Funkciók és működés

Mérési folyamat:

- Vegye ki a hűtőfolyadék mérleget a csomagolásból, és helyezze kemény, vízszintes platformra.
- Nyomja meg a gombot  a távirányítón a gép elindításához.
- Nyomja meg  a mértékegységek kg, oz és lb közötti váltáshoz.
- Nyomja meg  az aktuális kijelző törléséhez.
- Helyezze a hűtőközeg-tartályt a mérleg közepére, és állítsa vissza újra, hogy csak a hűtőközeg súlyának változását mutassa. Nyomja meg a gombot  az aktuális érték mentéséhez. A súlyérték nem változik a mérleg súlyával.

Túlterhelés észlelése:

Ha a súly meghaladja a maximális mérési tartományt (150 kg), akkor a FULL felirat jelenik meg az LCD kijelzőn. A riasztó hang sokáig szól, és a piros LED villog. A mérleg sérülésektől való védelme érdekében kerülje a 150 kg-nál nagyobb terhelést.

Akkumulátor:

Ha az akkumulátor lemerült, az akkumulátor ikon villogni kezd, és az LCD kijelző olvashatlanná válhat.

Kérjük, időben cserélje ki az elemeket a mérleg normál használatához.

Más:

- Önteszt indításkor: Az önteszt ideje kevesebb, mint 2 másodperc.
- Teljes körű peeling.
- Automatikus kikapcsolás: Ha a mérleg súlya nem változik, a mérleg 10 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
- Ha a távirányítót vagy a mérleget 2 percig nem csatlakoztatja, automatikusan kikapcsol.

4 Kiegészítők

Megfelelő tartozékokat megtalál a fő katalógusban vagy a www.rothenberger.com oldalon.

5 Ügyfélszolgálat

A ROTHENBERGER szervizhelyek a felhasználó támogatását (lásd katalógus vagy online adatok), a csere alkatrészek és szervíz lehetőség rendelkezésre állását biztosítják. Rendelje tartozékait és alkatrészeit szakkereskedőjétől vagy online a RO SERVICE + webhelyen keresztül:

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

A készülék egyes részei hasznosítható anyagból vannak, így újrahasznosíthatók. E célra jóváhagyott és tanúsított újrahasznosító üzemek állnak rendelkezésre. A nem hasznosítható anyagok (pl. elektronikai hulladék) környezetkímélő ártalmatlanításával kapcsolatban érdeklődjön a területileg illetékes hulladékkezelő hatóságnál.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak EU országoknak szól: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

1	Указания за безопасност.....	63
2	Технически данни.....	63
2.1	Обхват на доставката.....	63
3	Функция на устройството.....	63
3.1	Интерфейс на дисплея.....	63
3.2	Функция на бутона.....	63
3.3	Бързо приложение.....	64
3.4	Функции и работа.....	64
4	Технически принадлежности.....	64
5	Отдел за обслужване на клиенти.....	65
6	Отстраняване на отпадъците.....	65

Маркировки в този документ

**Опасност!**

Този знак предупреждава за опасност от лични наранявания.

**Внимание!**

Този знак предупреждава за опасност от щети на имущество и увреждане на околната среда.

**Výzva k provedení úkonu**

Обяснение на символите Етикети



Етикетиране на съответствието в ЕС



Маркировка за съответствие на Обединеното кралство



Маркировка за съответствие FCC



Етикетиране за съответствие Австралия / Нова Зеландия



Маркировка за съответствие Япония



Прочетете инструкциите за експлоатация



Етикет за изхвърляне на OEEО



1 Указания за безопасност



Моля, прочетете внимателно инструкциите преди употреба, особено "Бележки за безопасност". Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.

Използвайте този продукт в посочената среда, за да избегнете грешки или повреда на сензора.

Не използвайте химически разтворители или корозивни течности, за да избършете корпуса на везните.

Не разглобявайте везната и вътрешното оборудване, в противен случай грешката при претегляне ще се увеличи.

Не дърпайте спиралата плътно, за да не увеличите грешката в измерването или да повредите сензора.

2 Технически данни

Максимално тегло	150 kg
Резолуция	5 гр
Точност	$\pm 0.05\%$ rdg+10g
Захранване	Дистанционно управление 5 батерии AAA, везна: 5 батерии AA
Времетраене	Дистанционно управление 50 часа, мащаб: 80 часа
Работна температура	-10°C - 40°C
Съхранение	-15°C - 50°C
Диапазон на температурни колебания ..	5°C/h
Относителна влажност	50 ~ 85% относителна влажност
Размери	271 x 271 x 74 mm

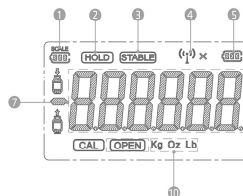
2.1 Обхват на доставката

Везна за хладилен агент, дистанционно управление, ръководство за употреба.

3 Функция на устройството

3.1 Интерфейс на дисплея

- 1 Мощността на батерията
- 2 Заклучване на текущата стойност на теглото
- 3 Стабилност на теглото
- 4 Състояние на безжичната връзка
- 5 Захранването на батерията на дръжката
- 7 Тегло
- 10 Текуща единица



3.2 Функция на бутона



POWER

Натиснете и задръжте този бутон за 3 секунди, за да включите или изключите везната.



2
ZERO

Натиснете бутона, за да тарирате текущия дисплей.



3
UNIT

Натиснете бутона, за да превключвате между kg, oz и lb единици.



5
LAMP

Натиснете този бутон, за да включите синята подсветка. Той автоматично изтича след 10 секунди. Натиснете и задръжте за 3 секунди, докато звукът на алармата издаде звуков сигнал веднъж. След това подсветката се включва постоянно; Натиснете отново, за да изключите.



9
HOLD

Натиснете този бутон, за да заключите текущата стойност на теглото.

3.3 Бързо приложение

- В дистанционното управление са поставени 5 батерии AAA и 5 батерии AA в везната.
- Поставете везната върху твърда, хоризонтална повърхност.
- Натиснете бутона за захранване на везната. Индикаторът за захранване светва веднъж в червено. Безжичният индикатор мига в червено с висока честота и везната е в режим на вдвояване.
- Натиснете  бутона на дистанционното управление. Дистанционното управление автоматично ще търси везната. Ако индикаторът за безжична връзка на везната свети в зелено и мига, връзката между везната и дистанционното управление е установена успешно.
- Изберете подходящото устройство, като натиснете бутона .
- Натиснете , за да тарирате теглото.
- Поставете обекта за претегляне на везната и прочетете теглото на дисплея. Уверете се, че се показва иконата "СТАБИЛЕН".
- Натиснете бутона , за да заключите текущата стойност на теглото.

3.4 Функции и работа

Процес на претегляне:

- Отстранете скалата на охлаждащата течност от опаковката и я поставете върху твърда, хоризонтална платформа.
- Натиснете бутона  на дистанционното управление, за да стартирате машината.
- Натиснете , за да превключите единиците в kg, oz и lb.
- Натиснете , за да изчистите текущия дисплей.
- Поставете резервоара за хладилен агент в центъра на везната и го нулирайте отново, за да покажете само промяната в теглото на хладилния агент. Натиснете  бутона, за да запазите текущата стойност. Стойността на теглото не се променя с теглото на кантара.

Откриване на претоварване:

Ако теглото надвишава максималния диапазон на претегляне (150 кг), на LCD дисплея се появява FULL. Звукът на алармата звучи дълго време и червеният светодиод мига. За да предпазите везната от повреда, моля, избягвайте товари над 150 кг.

Батерия:

Когато батерията е изтощена, иконата на батерията ще мига и LCD дисплеят може да стане нечетлив.

Моля, сменете батериите навреме, за да използвате везната нормално.

Друг:

- Самотест при стартиране: Времето за самодиагностика е по-малко от 2 секунди.
- Пълна гама пилинг.
- Автоматично изключване: Ако теглото на везната не се промени, везната автоматично ще се изключи след 10 минути.
- Ако дистанционното управление или везната не са свързани в продължение на 2 минути, те автоматично ще се изключат.

4 Технически принадлежности

Можете да намерите подходящи аксесоари в основния каталог или на www.rothenberger.com

5 Отдел за обслужване на клиенти

Центровете за обслужване на клиенти на ROTHENBERGER са на Ваше разположение за съдействие (вижте списъка в каталога или онлайн) и в тях се предлагат резервни части и обслужване на клиента. Поръчайте Вашите принадлежности и резервни части при Вашия специализиран търговец или на RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

6 Отстраняване на отпадъците

Части от уреда се състоят от ценни материали, които могат да се предадат на вторична преработка. За целта са на разположение официални и сертифицирани предприятия за преработка на отпадъците. За да се извърши всичко в съгласуваност с околната среда, за отстраняване на частите, които не подлежат на вторична преработка като напр. отпадъците от електрониката, се обърнете към отговорната служба по Чистота.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС: Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях сурови.

1	Indicații privind securitatea	67
2	Date tehnice	67
2.1	Pachetul de livrare.....	67
3	Funcționare	67
3.1	Interfață de afișare.....	67
3.2	Funcția buton.....	67
3.3	Aplicare rapidă.....	68
3.4	Funcții și funcționare.....	68
4	Accesorii	68
5	Serviciul pentru clienți	68
6	Eliminarea ca deșeu	69

Identificatoarele din acest document



Pericol!

Acest simbol avertizează împotriva posibilelor vătămări de persoane.

Atenție!

Acest simbol avertizează împotriva posibilelor prejudicii materiale sau poluări ale mediului.

Solicitare a unor acțiuni

Explicația simbolurilor Etichete



Etichetarea conformității UE

Marcajul de conformitate UK

Marcaj de conformitate FCC

Etichetarea conformității Australia / Noua Zeelandă

Marcaj de conformitate Japonia

Citiți instrucțiunile de utilizare

Etichetarea privind eliminarea DEEE

1 Indicații privind securitatea



Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare, în special "Note de siguranță". Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Utilizați acest produs în mediul specificat pentru a evita erorile sau deteriorarea sen-zorului. Nu utilizați solvenți chimici sau lichide corozive pentru a șterge carcasa balanței. Nu dezasamblați cântarul și echipamentul intern, altfel eroarea de cântărire va crește. Nu trageți strâns spirala pentru a nu crește eroarea de măsurare sau a deteriora senzorul.

2 Date tehnice

Greutate maximă..... 150 kg
Rezoluție 5 g
Precizie..... ±0,05% RDG+10G
Alimentare Telecomandă 5 baterii AAA, scară: 5 baterii AA
Durată..... Telecomandă 50 ore, scară: 80 ore
Temperatura..... -10°C - 40°C
Depozitare -15°C - 50°C
Interval de fluctuație a temperaturii 5°C/h
Umiditate relativă 50 ~ 85%RH
Dimensiuni..... 271 x 271 x 74 mm

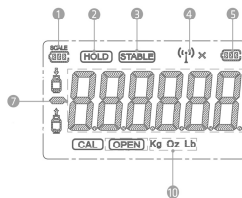
2.1 Pachetul de livrare

Cântar de agent frigorific, telecomandă, manual de instrucțiuni.

3 Funcționare

3.1 Interfață de afișare

- 1 Puterea bateriei
- 2 Blocați valoarea curentă a greutății
- 3 Stabilitatea greutății
- 4 Starea conexiunii wireless
- 5 Puterea bateriei mânerului
- 7 Greutate
- 10 Unitate curentă



3.2 Funcția buton



Țineți apăsat acest buton timp de 3 secunde pentru a porni sau opri cântarul.



Apăsați butonul pentru a tara afișajul curent.



Apăsați butonul pentru a comuta între unitățile kg, oz și lb.



Apăsați acest buton pentru a aprinde lumina de fundal albastră. Expiră automat după 10 secunde. Apăsați și mențineți apăsat timp de 3 secunde până când sunetul alarmei emite un bip. Lumina de fundal este apoi aprinsă permanent; Apăsați din nou pentru a opri.



Apăsați acest buton pentru a bloca valoarea curentă a greutății.

3.3 Aplicare rapidă

- Există 5 baterii AAA introduse în telecomandă și 5 baterii AA în cântar.
- Așezați cântarul pe o suprafață fermă, orizontală.
- Apăsăți butonul de pornire de pe cântar. Indicatorul de alimentare se aprinde roșu o dată. Indicatorul wireless al cântarului se aprinde roșu la o frecvență înaltă și cântarul este în modul de asociere.
- Apăsăți butonul  de pe telecomandă. Telecomanda va căuta automat cântarul. Dacă indicatorul wireless al cântarului se aprinde verde și clipește, conexiunea dintre cântar și telecomandă a fost stabilită cu succes.
- Selectați unitatea corespunzătoare apăsând butonul .
- Apăsăți  pentru a tara greutatea.
- Așezați obiectul de cântărit pe cântar și citiți greutatea pe afișaj. Asigurați-vă că este afișată pictograma "STABLE".
- Apăsăți butonul  pentru a bloca valoarea curentă a greutății.

3.4 Funcții și funcționare

Procesul de cântărire:

- Scoateți scara lichidului de răcire din pachet și așezați-o pe o platformă dură, orizontală.
- Apăsăți butonul  de pe telecomandă pentru a porni mașina.
- Apăsăți  pentru a comuta unitățile în kg, oz și lb.
- Apăsăți  pentru a șterge afișajul curent.
- Așezați rezervorul de agent frigorific în centrul cântarului și resetați-l din nou pentru a arăta doar modificarea greutății agentului frigorific. Apăsăți butonul  pentru a salva valoarea curentă. Valoarea greutății nu se modifică odată cu greutatea de pe cântar.

Detectarea supraîncărcării:

Dacă greutatea depășește intervalul maxim de cântărire (150 kg), FULL apare pe afișajul LCD. Sunetul alarmei sună mult timp și LED-ul roșu clipește. Pentru a proteja cântarul de deteriorare, vă rugăm să evitați încărcăturile mai mari de 150 kg.

Baterie:

Când bateria este descărcată, pictograma bateriei va clipi și afișajul LCD poate deveni ilizibil. Vă rugăm să înlocuiți bateriile la timp pentru a utiliza cântarul în mod normal.

Alt:

- Autotestare la pornire: Timpul de autotestare este mai mic de 2 secunde.
- Peeling complet.
- Oprire automată: Dacă greutatea cântarului nu se modifică, cântarul se va opri automat după 10 minute.
- Dacă telecomanda sau cântarul nu este conectat timp de 2 minute, se va opri automat.

4 Accesorii

Puteți găsi accesorii adecvate în catalogul principal sau pe www.rothenberger.com

5 Serviciul pentru clienți

Amplasamentele serviciului pentru clienți ROTHENBERGER vă stau la dispoziție pentru a vă ajuta (consultați lista din catalog sau online), și piesele de schimb și serviciul pentru clienți sunt puse la dispoziție de aceleași amplasamente. Comandați accesoriile dumneavoastră și piesele de schimb la reprezentantul dumneavoastră comercial sau la centrul nostru RO SERVICE+ on-line: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Pieșele aparatului sunt materiale valoroase și pot fi depuse la centrele de revalorificare. În acest scop, aveți la dispoziție centre avizate și certificate de valorificare. Pentru eliminarea ecologică a pieselor nevalorificabile (de ex. deșeuri electronice) rugăm solicitați relații la autoritatea dumneavoastră de competență respectivă.



Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE: Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

1	Juhised ohutuse kohta	71
2	Tehnilised andmed	71
2.1	Tarne ulatus	71
3	Seadme talitlus	71
3.1	Ekraani liides	71
3.2	Nupu funktsioon	71
3.3	Kiire rakendamine	72
3.4	Funktsioonid ja töö	72
4	Tarvikud	72
5	Klienditeenindus	72
6	Utiliseerimine	73

Tähistused käesolevas dokumendis



Ohut!

See märk hoiatab inimkahjude eest.



Tähelepanu!

See märk hoiatab materiaalsete kahjude või keskkonnakahjude eest.



Üleskutse tegevusteks

Sümbolite selgitused Märgised



ELi vastavusmärgistus



Ühendkuningriigi vastavusmärgis



FCC vastavusmärgis



Vastavusmärgistus Austraalia / Uus-Meremaa



Vastavusmärgis Jaapan



Lugege kasutusjuhendit



Elektroonikaromude kõrvaldamise märgistus

1 Juhised ohutuse kohta



Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid, eriti "Ohutusjuhiseid". Hoidke juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kasutage seda toodet määratud keskkonnas, et vältida vigu või andurit kahjustada.

Ärge kasutage kaalu korpuse pühkimiseks keemilisi lahusteid ega söövitavaid vedelikke.

Ärge võtke kaalu ja sisemisi seadmeid lahti, vastasel juhul suureneb kaalumisviga.

Ärge tõmmake spiraali tihedalt, et mitte suurendada mõõtmisviga ega kahjustada andurit.

2 Tehnilised andmed

Maksimaalne kaal	150 kg
Otsus	5 g
Täpsus.....	±0,05% RDG+10G
Toiteplokk	Kaugjuhtimispult 5 AAA patareid, skaala: 5 AA patareid
Kestus	Kaugjuhtimispult 50 tundi, mastaap: 80 tundi
Töötemperatuur.....	-10 °C - 40 °C
Ladustamine	-15°C - 50°C
Temperatuuri kõikumise vahemik	5°C/h
Suhteline õhuniiskus	50 ~ 85% suhteline õhuniiskus
Mõõdmed	271 × 271 × 74 mm

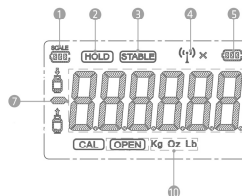
2.1 Tarne ulatus

Külmutusagensi kaal, kaugjuhtimispult, kasutusjuhend.

3 Seadme talitlus

3.1 Ekraani liides

- 1 Aku võimsus
- 2 Praeguse kaalu väärtuse lukustamine
- 3 Kaalu stabiilsus
- 4 Traadita ühenduse olek
- 5 Käepideme aku toide
- 7 Kaal
- 10 Praegune ühik



3.2 Nupu funktsioon



Kaalu sisse- või väljalülitamiseks vajutage ja hoidke seda nuppu 3 sekundit all.



Praeguse ekraani taaramiseks vajutage nuppu.



Vajutage nuppu, et vahetada kg, oz ja lb ühikute vahel.



Vajutage seda nuppu sinise taustvalgustuse sisselülitamiseks. See aegub automaatselt 10 sekundi pärast. Vajutage ja hoidke 3 sekundit all, kuni äratusheli piiksub üks kord. Seejärel lülitatakse taustvalgus püsivalt sisse; Väljalülitamiseks vajutage uuesti.



Vajutage seda nuppu, et lukustada praegune kaaluväärtus.

3.3 Kiire rakendamine

- Kaugjuhtimispuhli on sisestatud 5 AAA patareid ja kaalule 5 AA patareid.
- Asetage kaal kindlale horisontaalsele pinnale.
- Vajutage kaalul olevat toitenuppu. Toiteindikaator süttib üks kord punaselt. Traadita ühenduse indikaator vilgub kõrgel sagedusel punaselt ja kaal on sidumisrežiimis.
- Vajutage  kaugjuhtimispuldi nuppu. Kaugjuhtimispuhli otsib kaalu automaatselt. Kui kaalu juhtmevaba indikaator põleb roheliselt ja vilgub, on ühendus kaalu ja kaugjuhtimispuldi vahel edukalt loodud.
- Valige sobiv seade, vajutades  nuppu.
- Vajutage  raskuse taaramiseks.
- Asetage kaalutav ese kaalule ja lugege ekraanilt kaalu. Veenduge, et kuvatakse ikoon "STABIILNE".
- Vajutage nuppu  praeguse kaalu väärtuse lukustamiseks.

3.4 Funktsioonid ja töö

Kaalumise protsess:

- Eemaldage jahutusvedeliku kaal pakendist ja asetage see kõvale horisontaalsele platvormile.
- Masina käivitamiseks vajutage kaugjuhtimispuldi  nuppu.
- Vajutage  ühikute vahetamiseks kg, oz ja lb.
- Vajutage  praeguse kuva kustutamiseks.
- Asetage külmutusagensi paak skaala keskele ja lähtestage see uuesti, et näidata ainult külmutusagensi kaalu muutust.  Praeguse väärtuse salvestamiseks vajutage nuppu. Kaalu väärtus ei muutu koos kaalul oleva kaaluga.

Ülekoormuse tuvastamine:

Kui kaal ületab maksimaalse kaalumismahemiku (150 kg), ilmub LCD-ekraanile FULL. Äratusheli kõlab pikka aega ja punane LED vilgub. Kaalu kaitsmiseks kahjustuste eest vältige koormust üle 150 kg.

Patarei:

Kui aku on tühi, hakkab aku ikoon vilkuma ja LCD-ekraan võib muutuda loetamatuks. Palun vahetage patareid õigeaegselt, et kaalu normaalselt kasutada.

Muu:

- Enesetest käivitamisel: enesetest aeg on alla 2 sekundi.
- Täielik koormimine.
- Automaatne väljalülitamine: Kui kaalu kaal ei muutu, lülitub kaal 10 minuti pärast automaatselt välja.
- Kui kaugjuhtimispuhli või kaalu ei ühendata 2 minuti jooksul, lülitub see automaatselt välja.

4 Tarvikud

Sobivad tarvikud leiate põhikataloogist või aadressilt www.rothenberger.com

5 Klienditeenindus

ROTHENBERGERi klienditeeninduste asukohad on Teie abistami-seks saadaval (vt loendit kataloogist või online); varuosi ja kliendi-teenindust pakutakse samades asukohtades. Tellige tarvikudetaile ja varuosi esindusest või meie RO SERVICE+ online: ☎ +49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ +49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Seadme osad on väärtuslik toore ja need saab taaskäitlusse suunata. Selleks on saadaval heaks kiidetud ja sertifitseeritud käitlusettevõtted. Palun küsige mittekäideldavate osade (nt elektroonikaromu) keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks pädevast jäätmeametist järele.



Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Ainult ELi riikidele: Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektssed või kasutusressursi ammendanud akud/patareisid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

1	Saugos nuoroda	75
2	Techniniai duomenys	75
2.1	Pristatymo apimtis	75
3	Įrenginio veikimas	75
3.1	Ekrano sąsaja	75
3.2	Mygtuko funkcija	75
3.3	Greitas taikymas	76
3.4	Funkcijos ir veikimas.....	76
4	Priedai	76
5	Klientų aptarnavimo tarnyba	76
6	Šalinimas	77

Šiame dokumente pateikiami žymėjimai



Pavojus!

Šis ženklas įspėja apie sužalojimus.



Dėmesio!

Šis ženklas įspėja apie materialinius nuostolius ir žalą aplinkai.



Būtinybė imtis veiksmų

Simbolių paaiškinimas Etiketės



ES atitikties ženklavimas



JK atitikties ženklavimas



FCC atitikties ženklas



Atitikties ženklavimas Australija / Naujoji Zelandija



Atitikties ženklas Japonija



Perskaitykite naudojimo instrukciją



EEJ atliekų šalinimo ženklavimas



1 Saugos nuoroda



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite instrukcijas, ypač "Saugos pastabas". Prašome pasilikti instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje.

Naudokite šį gaminį nurodytoje aplinkoje, kad išvengtumėte klaidų ar sugadintumėte ju-tiklį. Nenaudokite cheminių tirpiklių ar korozinių skysčių, kad nuvalytumėte svarstyklių kor-pusą. Neišardykite svarstyklių ir vidinės įrangos, kitaip padidės svėrimo klaida. Netraukite spirалės sandariai, kad nepadidėtų matavimo paklaida ir nepažeistumėte ju-tiklio.

2 Techniniai duomenys

Didžiausias svoris 150 kg
Rezoliucija 5 g
Tikslumas $\pm 0.05\%$ RDG+10g
Maitinimo Nuotolinio valdymo pultas 5 AAA baterijos, mastelis: 5 AA baterijos
Trukmė Nuotolinio valdymo pultas 50 valandų, mastelis: 80 valandų
Darbinė temperatūra -10°C - 40°C
Sandėliavimas -15°C - 50°C
Temperatūros svyravimo diapazonas 5 °C/h
Santykinė drėgmė 50 ~ 85% RH
Matmenys 271 x 271 x 74 mm

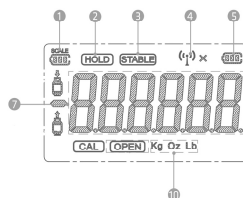
2.1 Pristatymo apimtis

Šaltnešio skalė, nuotolinio valdymo pultas, naudojimo instrukcija.

3 Įrenginio veikimas

3.1 Ekranas sąsaja

- 1 Baterijos galia
- 2 Užfiksuoja dabartinę svorio vertę
- 3 Svorio stabilumas
- 4 Belaidžio ryšio būsena
- 5 Rankenos akumuliatoriaus galia
- 7 Sunkumas
- 10 Dabartinis vienetas



3.2 Mygtuko funkcija



Paspauskite ir palaikykite šį mygtuką 3 sekundes, kad įjungtumėte arba išjungtumėte skalę.



Paspauskite mygtuką, kad pamatytumėte dabartinį ekraną.



Paspauskite mygtuką, kad perjungtumėte kg, oz ir lb vienetus.



Paspauskite šį mygtuką, kad įjungtumėte mėlyną foninį apšvietimą. Jis automatiškai nustoja galioti po 10 sekundžių. Paspauskite ir palaikykite 3 sekundes, kol žadintuvo garsas pypsės vieną kartą. Tada foninis apšvietimas visam laikui įjungiamas; paspauskite dar kartą, kad išjungtumėte.



Paspauskite šį mygtuką, kad užfiksotumėte dabartinę svorio vertę.

3.3 Greitas taikymas

- ➔ Į nuotolinio valdymo pultą įdėtos 5 AAA baterijos, o skalėje - 5 AA baterijos.
- ➔ Padėkite skalę ant tvirto, horizontalaus paviršiaus.
- ➔ Paspauskite skalės maitinimo mygtuką. Maitinimo indikatorius vieną kartą užsidega raudonai. Belaidis indikatorius aukštu dažniu mirksi raudonai, o skalė veikia susiejimo režimu.
- ➔ Paspauskite  nuotolinio valdymo pulto mygtuką. Nuotolinio valdymo pultas automatiškai ieškos skalės. Jei skalės belaidžio ryšio indikatorius užsidega žaliai ir mirksi, ryšys tarp skalės ir nuotolinio valdymo pulto buvo sėkmingai užmegztas.
- ➔ Pasirinkite tinkamą įrenginį paspausdami  mygtuką.
- ➔ Paspauskite , kad tartumėte svorį.
- ➔ Padėkite sveriamą objektą ant svarstyklių ir perskaitykite svorį ekrane. Įsitinkinkite, kad rodoma piktograma "STABLE".
- ➔ Paspauskite mygtuką, , kad užfiksuotumėte dabartinę svorio vertę.

3.4 Funkcijos ir veikimas

Svėrimo procesas:

- ➔ Išimkite aušinimo skysčio skalę iš pakuotės ir padėkite ant kietos, horizontalios platformos.
- ➔ Paspauskite  nuotolinio valdymo pulto mygtuką, kad paleistumėte įrenginį.
- ➔ Paspauskite , kad perjungtumėte vienetus kg, oz ir lb.
- ➔ Paspauskite , kad išvalytumėte dabartinį ekraną.
- ➔ Įdėkite šaltnešio rezervuarą į skalės centrą ir vėl nustatykite jį iš naujo, kad būtų rodomas tik šaltnešio svorio pokytis. Paspauskite mygtuką, , kad išsaugotumėte dabartinę vertę. Svorio vertė nesikeičia, kai svoris yra ant svarstyklių.

Perkrovos aptikimas:

Jei svoris viršija didžiausią svėrimo sritį (150 kg), LCD ekrane pasirodo FULL. Žadintuvo garsas skamba ilgą laiką ir mirksi raudonas šviesos diodas. Norėdami apsaugoti svarstyklės nuo pažeidimų, venkite didesnių nei 150 kg apkrovų.

Akumulatorius:

Kai akumulatorius išsikrauna, akumulatoriaus piktograma mirksi ir LCD ekranas gali tapti neįskaitomas.

Prašome laiku pakeisti baterijas, kad galėtumėte įprastai naudoti svarstyklės.

Kitas:

- Savikontrolė paleidžiant: savikontrolės laikas yra trumpesnis nei 2 sekundės.
- Viso asortimento lupimasis.
- Automatinis išjungimas: Jei svarstyklių svoris nepasikeičia, svarstyklės automatiškai išsijungs po 10 minučių.
- Jei nuotolinio valdymo pultas ar skalė neprijungta 2 minutes, jis automatiškai išsijungs.

4 Priedai

Tinkamus priedus galite rasti pagrindiniame kataloge arba www.rothenberger.com

5 Klientų aptarnavimo tarnyba

Vietinės ROTHENBERGER klientų tarnybos yra pasirengę Jums padėti (žr. sąrašą kataloge arba internete), čia galite įsigyti atsarginių dalių ir kreiptis dėl paslaugų klientams. Prieš ir atargines dalis užsisakyti iš mūsų pardavėjų arba naudo-damiesi priežiūros po RO SERVICE+ online: ☎ +49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ +49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Įrenginių dalys yra antrinė žaliava, jos gali būti vėl perdirbamos. Kreipkitės į įgaliotas ir sertifikuotas antrinių žaliavų tvarkymo bendroves. Dėl neperdirbamų dalių (pvz., elektronikos atliekų) šalinimo tausojant aplinką pasikonsultuokite su vietine atliekų tvarkymo tarnyba.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims: Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumulatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

1	Norādes par drošību	79
2	Tehniskie data	79
2.1	Piegādes joma	79
3	Ierīces funkcija	79
3.1	Displeja interfeiss	79
3.2	Pogas funkcija	79
3.3	Ātra lietošana	80
3.4	Funkcijas un darbība	80
4	Piederumi	80
5	Klientu centrs	80
6	Utilizācija	81

Markējumi šajā dokumentā



Bīstami!

Šis simbols brīdina par miesas bojājumiem.

Uzmanību!

Šis simbols brīdina par materiāliem zaudējumiem vai kaitējumu videi.

Rīkojums par darbību

Simbolu skaidrojums Etiķetes



ES atbilstības marķējums



Apvienotās Karalistes atbilstības marķējums



FCC atbilstības marķējums



Atbilstības marķējums Austrālija / Jaunzēlande



Atbilstības marķējums Japānā



Izlasiet lietošanas instrukciju



EEIA utilizācijas marķējums

1 Norādes par drošību



Pirms lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet instrukcijas, īpaši "Drošības piezīmes". Lūdzu, saglabāiet instrukcijas turpmākai atsaucei.

Izmantojiet šo produktu norādītajā vidē, lai izvairītos no kļūdām vai sensora bojājumiem. Nelietojiet ķīmiskus šķīdinātājus vai kodīgus šķidrumus, lai noslaucītu svāra korpusu. Neizjauciet svaru un iekšējo aprīkojumu, pretējā gadījumā svēršanas kļūda palielināsies. Nevelciet spirāli cieši, lai nepalielinātu mērījumu kļūdu un nesabojātu sensoru.

2 Tehniskie data

Maksimālais svārs	150 kg
Izšķirtspēja	5 g
Precizitāte	±0.05% RDG+10g
Barošanas	Tālvadības pults 5 AAA baterijas, skala: 5 AA baterijas
Ilgums	Tālvadības pults 50 stundas, mērogs: 80 stundas
Darba temperatūra	-10°C - 40°C
Uzglabāšanas	-15°C - 50°C
Temperatūras svārstību diapazons	5°C/h
Relatīvais mitrums	50 ~ 85% RH
Izmēri	271 x 271 x 74 mm

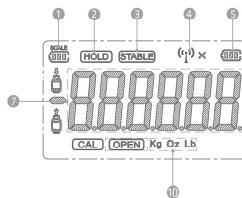
2.1 Piegādes joma

Aukstumgaģenta skala, tālvadības pults, lietošanas instrukcija.

3 Ierīces funkcija

3.1 Displeja interfeiss

- 1 Akumulatora enerģija
- 2 Pašreizējās svāra vērtības bloķēšana
- 3 Svāra stabilitāte
- 4 Bezvadu savienojuma statuss
- 5 Roktura akumulatora enerģija
- 7 Svārs
- 10 Pašreizējā vienība



3.2 Pogas funkcija



Nospiediet un turiet šo pogu 3 sekundes, lai ieslēgtu vai izslēgtu skalu.



Nospiediet pogu, lai noskaidrotu pašreizējo displeju.



Nospiediet pogu, lai pārslēgtos starp kg, oz un mārciņas vienībām.



Nospiediet šo pogu, lai ieslēgtu zilo fona apgaismojumu. Tas automātiski beidzas pēc 10 sekundēm. Nospiediet un turiet 3 sekundes, līdz modinātāja skaņa pīkst vienu reizi. Pēc tam fona apgaismojums tiek pastāvīgi ieslēgts; Nospiediet vēlreiz, lai izslēgtu.



Nospiediet šo pogu, lai bloķētu pašreizējo svāra vērtību.

3.3 Ātra lietošana

- Tālvadības pultī ir ievietotas 5 AAA baterijas un skalā - 5 AA baterijas.
- Novietojiet skalu uz stingras, horizontālas virsmas.
- Nospiediet svara barošanas pogu. Strāvas indikators vienu reizi iedegas sarkanā krāsā. Bezvadu indikators mirgo sarkanā krāsā augstā frekvencē, un skala ir savienošanas režīmā.
- Nospiediet  tālvadības pults pogu. Tālvadības pults automātiski meklēs skalu. Ja skalas bezvadu indikators iedegas zaļā krāsā un mirgo, savienojums starp skalu un tālvadības pulti ir veiksmīgi izveidots.
- Izvēlieties atbilstošo ierīci, nospiežot pogu .
- Nospiediet , lai svaru.
- Novietojiet sveramo priekšmetu uz svara un nolasiet svaru displejā. Pārliecinieties, vai tiek parādīta ikona "STABLE".
- Nospiediet pogu , lai bloķētu pašreizējo svara vērtību.

3.4 Funkcijas un darbība

Svēršanas process:

- Noņemiet dzesēšanas šķidruma skalu no iepakojuma un novietojiet to uz cietas, horizontālas platformas.
- Nospiediet  tālvadības pults pogu, lai iedarbinātu ierīci.
- Nospiediet , lai pārlēgtu vienības kg, oz un lb.
- Nospiediet , lai notīrītu pašreizējo displeju.
- Novietojiet aukstumaģenta rezervuāru skalas centrā un vēlreiz atiestatiet, lai parādītu tikai aukstumaģenta svara izmaiņas. Nospiediet pogu , lai saglabātu pašreizējo vērtību. Svara vērtība nemainās līdz ar svaru uz svara.

Pārslodzes noteikšana:

Ja svars pārsniedz maksimālo svēršanas diapazonu (150 kg), LCD displejā parādās FULL. Modinātāja skaņa skan ilgu laiku un mirgo sarkanā gaismas diode. Lai pasargātu svaru no bojājumiem, lūdzu, izvairieties no slodzēm, kas pārsniedz 150 kg.

Baterija:

Kad akumulators ir zems, akumulatora ikona mirgo un LCD displejs var kļūt nesalasāms. Lūdzu, nomainiet baterijas savlaicīgi, lai normāli izmantotu skalu.

Otrs:

- Pašpārbaude startēšanas laikā: pašpārbaudes laiks ir mazāks par 2 sekundēm.
- Pilna diapazona pīlīngs.
- Automātiska izslēgšana: Ja svars uz svara nemainās, skala automātiski izslēgsies pēc 10 minūtēm.
- Ja tālvadības pults vai skala nav pievienota 2 minūtes, tā automātiski izslēgsies.

4 Piederumi

Piemērotus piederumus varat atrast galvenajā katalogā vai vietnē www.rothenberger.com

5 Klientu centrs

ROTHENBERGER klientu centri ir jūsu rīcībā, lai jums palīdzētu (skatiet klientu centru sarakstu katalogā vai tiešsaistē), rezerves daļas un klientu centrs arī atrodas tajās pašās vietās. Pasūtiet piederumus un rezerves daļas pie sava tirgotāja vai, izmantojot RO SERVICE+ online:

☎ +49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ +49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Ierīces daļas ir otrreizējās izejvielas un tās var piegādāt atkārtotai izmantošanai. Šim iemeslam jūsu rīcībā ir sertificēti otrreizējās pārstrādes uzņēmumi. Par detaļu, kuras nav veidotas no otrreizējās izejvielas (piem., elektronikas šroti), utilizēšanu videi draudzīgā veidā prasiet savai par atkritumiem atbildīgajai iestādei.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm: Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, equal-sized squares formed by thin gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page.

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, equal-sized squares formed by thin, light gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page.

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, equal-sized squares formed by thin, light gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page.

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

EU-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

DECLARATION EU DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD EU

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Dichiaro su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

EU-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

EU-KONFORMITETSEKTLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

EU-FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

EU-SAMSVARSEKTLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.



ROSCALE 150:

2014/53/EU, 2011/65/EU, EN 61010-1, EN 62479, EN 50663, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-17 V3.2.4, EN 55032, EN 55035, ETSI EN 300 328 V2.2.2

Herstellerunterschrift

Manufacturer/ authorized representative signature

Thomas Bamberger
Managing Director

Bernhard Schupp
Product & Market Compliance

Kelkheim, 02.07.2025

Technische Unterlagen bei/ Technical file at:
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Industriestraße 7
65779 Kelkheim, Germany

TODISTUS EU-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardomisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

EU-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

EU UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz.

EU-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

EU ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние най-отговорно декларираме, че този продукт съответства на зададените норми и предписания.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EU

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele și directivele enumerate.

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

Me deklareerimine ainuiskuliselt vastutades, et kõnealune toode ühildub esitatud normide ja direktiividega.

EU ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminyso atitinka visus nurodytus standartus ir direktyvas.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs uz savu atbildību darām zināmu, ka šī prece atbilst norādītajiem standartiem un direktīvām



ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH

Industriestraße 7

D-65779 Kelkheim / Germany

Telefon +49 6195 / 800 - 0

Telefax +49 6195 / 800 - 3500

info@rothenberger.com



Änderungen und Irrtümer vorbehalten

rothenberger.com